

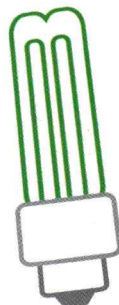
*somos*



**UTE**

Año 12 - Nº 51 - Enero / Marzo 2009

Publicación trimestral de distribución gratuita



**A TODAS LUCES**



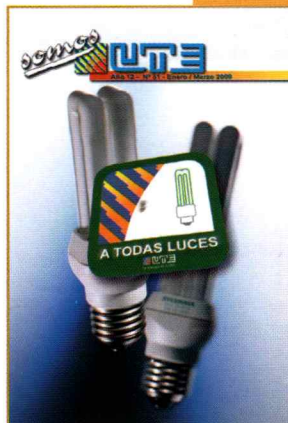


- 3 Editorial
- 5 Proyecto RRHH
- 7 A todas Luces
- 10 Plan Ciudad de la Costa
- 11 Apoyo a Cuba
- 12 Apoyo a Productores
- 13 Nuevo Sistema Comercial
- 15 Jornada Comercial



- 17 Jornada DIS Norte
- 18 KM -DYC
- 21 Luces
- 22 Trabajo Social
- 23 En el lugar del otro
- 25 Día Mujer
- 30 Olimpia Torres
- 33 Construcción del Palacio de la Luz
- 38 Historias en cajas de zapatos
- 40 Cronología de la informática
- 42 Carnaval en Parque de Vacaciones
- 44 SASF
- 45 Cambios Jubilatorios
- 46 Aves Uruguay
- 48 Tu página
- 50 Entre nosotros
- 52 Deportes
- 53 Sociales
- 54 Ute Artística

*Diseño de Portada*  
Proyecto "A todas Luces"



Gerencia Sector Desarrollo  
2do. Piso Palacio de la Luz  
Tel. 155 Int. 1304 al 1307  
somos@ute.com.uy



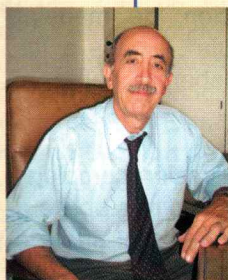
## EL "FOCO" EN NUESTRA GENTE: "Reestructura y Nuevo Modelo de Gestión Humana"

**Estimados compañeros:**

Quiero detenerme a reflexionar y compartir con ustedes acerca de las razones que han llevado a constituir el Proyecto de Reestructura y Nuevo Modelo de Gestión Humana, su importancia, objeto y alcance.

Desde hace tiempo, en distintos ámbitos e instancias, incluyendo el de la propia organización sindical, se ha venido reclamando la necesidad de introducir importantes cambios en lo que hace a la gestión de los recursos humanos, lo cual se ha sintetizado en la necesidad de encarar una "reestructura" de la empresa.

En talleres realizados en el marco del comienzo de este proyecto con integrantes de todos los grupos ocupacionales y sectores de la Empresa (operarios, administrativos, profesionales, mandos medios, gerentes) y en la reunión con la Dirección de AUTE, ha quedado en evidencia que existe un amplio consenso en cuanto a la necesidad de UTE de encarar cambios en lo relativo a la gestión humana.



Este proyecto no se dispara por la existencia de señales que cuestionen la viabilidad de la Empresa, por el contrario hemos demostrado ser una empresa sólida, incluso en coyunturas energéticas difíciles. El "disparador" pasa por otro lado, y es básicamente revertir aquellos factores que han contribuido a la desmotivación del personal, factores que están relacionados con políticas que el país aplicó en el pasado y que entre otras cosas impactaron directamente en el no ingreso de personal.

Esto provocó situaciones tales como envejecimiento de la plantilla, falta de movilidad, desgaste por estar desempeñando las mismas tareas durante años, a las cuales se agrega: escasas perspectivas de desarrollo de los funcionarios, falta de estímulos y de reconocimiento por el desempeño, ausencia de carrera funcional, insatisfacción por las remuneraciones percibidas o por inequidades salariales.

Si no revertimos el accionar de estos factores, que impactaron fuertemente en las personas, comenzará a horadar la performance de nuestra empresa porque justamente está en todos nosotros el motor que nos permite gestionar, cambiar y evolucionar. Convencidos de la necesidad de revertir esta situación y en coherencia con las políticas de Transformación Democrática del Estado impulsadas por el Poder Ejecutivo, este Directorio entendió desde un comienzo la necesidad de encarar una transformación en la gestión de los recursos humanos.

Siendo autocríticos, hubiera sido conveniente iniciarlo antes, pero la realidad impuso sus ritmos más allá de lo que fuera deseable. Tan convencidos estamos de esta necesidad que pensamos que a pesar de tratarse del último año de este Directorio, no podemos darnos el lujo de seguirlo postergando.



La identificación de las reales causas nos ha permitido definir mejor el objetivo y alcance de este proyecto, así como las estrategias y las herramientas para llevarlo a cabo con éxito. El cumplimiento de esos objetivos, deberá reflejarse en la potenciación de la gestión de la empresa, a los efectos de orientarnos más eficientemente con nuestro cometido como SERVIDORES PÚBLICOS, de prestar el servicio de electricidad en todo el país como empresa de todos los uruguayos.

Este proyecto apuesta a crear oportunidades y a mejorar su nuestra calidad de vida, lo cual constituye no solo un medio para la mejora en la gestión empresarial, sino que es un fin en sí mismo. Según los principios que animan a UTE, y por ende a este proyecto, la potenciación de la gestión no se realizará en detrimento de los funcionarios; la estrategia de implantación será gradual, participativa, inclusiva y respetando los derechos adquiridos.

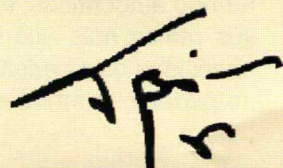
Más allá de las grandes oportunidades que se nos abren, ello no debe llevarnos a perder las referencias y a alentar expectativas desmedidas que puedan provocar próximas frustraciones. Todos tenemos la obligación desde nuestros lugares de trabajo, y en especial los que estamos en cargos de dirección, de manejar EXPECTATIVAS REALISTAS. No estamos dentro de una "burbuja", ajenos a las realidades de nuestro país, la región y el mundo, por lo cual no debemos perder el "ancla" de la realidad.

Estamos ante un proyecto complejo a desarrollarse en una organización compleja, por lo que los tiempos de ejecución trascenderán a este Directorio; ello nos obliga a plantear su desarrollo en módulos, con productos concretos obtenidos al final de cada uno de ellos.

Es fundamental que forjemos acuerdos y nuevas formas de trabajo con AUTE y que logremos amplios consensos con todos los grupos de interés, de forma de crear las condiciones necesarias (aunque no suficientes) que garanticen la continuidad del Proyecto, más allá de los cambios de autoridades que se produzcan en la Dirección de la Empresa.

Queda claro que tenemos por delante desafíos importantes, como otros tantos que hemos logrado superar entre todos con energía, sabiduría y tesón. Esta es una nueva instancia en la cual es fundamental que todos brindemos nuestros aportes, nos involucremos y participemos en los ámbitos que se vayan creando.

**ESTE PROYECTO ES DE TODOS** y para esta gran empresa pública a la que nos sentimos orgullosos de pertenecer.

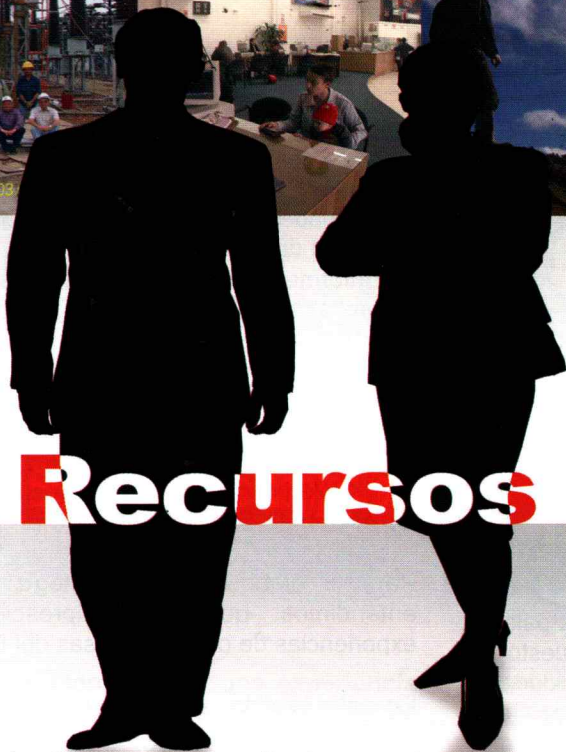


Ing. Fernando Boions  
Director de UTE





# Reestructura y Nuevo Modelo de Gestión de los Recursos Humanos



Luego del Plan de Comunicación realizado por el Directorio y lo acordado en el Encuentro de Gestión de UTE, ambos efectuados a fines del 2008, por Resolución de Directorio (R 08-1742) se aprobó el comienzo del Plan Estratégico **"Reestructura y Nuevo Modelo de Gestión de los Recursos Humanos"** y se constituyó el Equipo Inicial del Proyecto. En esa misma Resolución se establecieron los principios que pautarán el desarrollo del proyecto, además de definir al Directorio como el patrocinador y conformar un Comité de Dirección integrado por el Gerente General, como Director del Proyecto, el Gerente de la Dirección Operativa y la Gerente del Área Recursos y Negocios Conexos. Estas definiciones evidencian claramente la importancia estratégica asignada al Proyecto.

El equipo inicial está integrado por: Estela Gianarelli, Mario Passini, Csilla De Hegedus y Analía Halty con dedicación completa, y José Caram y Washington Berriel con dedicación parcial.

La definición del alcance del proyecto está dada por:

- diseñar e implantar un nuevo modelo de gestión humana, cubriendo procesos tales como selección, formación, evaluación y desarrollo de carrera funcional, diseñar un nuevo sistema de remuneraciones así como también un nuevo modelo de relaciones laborales.
- adecuar la estructura organizativa al modelo de negocios, diseñando mecanismos que permitan su ágil actualización otorgándole dinamismo y flexibilidad.



## ¿En qué estamos trabajando?

Para lograr el cumplimiento del alcance, comenzamos a trabajar a partir del 19 de enero y nos focalizamos en las siguientes actividades:

- Elaboración del plan de organización del proyecto.
- Contratación de un especialista externo en gestión de cambio para coordinar y apoyar en la elaboración y ejecución de un Plan de Comunicación para la primera etapa y lineamientos de una estrategia para la Gestión del Cambio.
- Elaboración de un pliego de condiciones para la contratación de una consultora externa que sirva de apoyo a la ejecución del proyecto.
- Otras acciones de comunicación.

## Plan de organización del proyecto. A la fecha hemos realizado varias actividades:

- Taller Marco Lógico con integrantes del proyecto, Comité de Dirección del Proyecto y Directores
- Reuniones con el Consultor sobre definiciones del proyecto
- Talleres del equipo inicial del Proyecto para elaborar las definiciones de productos, estrategias y alcance
- Elaboración del Documento de Inicio donde se definen objetivos, alcance y marco del proyecto, que ha sido elevado para consideración del Directorio. Una vez aprobado, profundizaremos el análisis para elaborar el Documento de Organización del proyecto

## ¿Por qué es importante contar en esta primera etapa de comunicación con un especialista en el tema?

Porque este es un proyecto que nos involucra a todos, buscamos contar con un asesoramiento desde el principio sobre la mejor manera de comunicar, para facilitar el normal desarrollo del proyecto.





## Con su participación llevamos a cabo:

- Jornadas de trabajo con el Directorio y el Comité de Dirección del Proyecto.
- Informe de avance con el Comité de Dirección de la empresa.
- Siete entrevistas de opinión con funcionarios de distintos grupos ocupacionales, con el fin de conocer sus intereses y contribuir a la difusión del proyecto. En esta actividad participaron unas 80 personas, de distintas áreas y regiones (los días 2 y 3 de marzo).
- Reunión con el gremio, en la cual participaron todos los miembros de la Mesa Directiva.

Para la elaboración del **pliego de condiciones**, entendimos que era imprescindible investigar experiencias de otras empresas del Estado al respecto.

En este sentido, visitamos a ANP, ANTEL y ANCAP, porque pasaron por procesos de cambio similares.

También mantuvimos reuniones con algunas consultoras que tienen experiencia en procesos de reestructura e implantación de sistemas de gestión de RR.HH. en empresas grandes, y en particular en empresas del sector eléctrico.

Obtuvimos documentos de otras licitaciones para tomar como ejemplo, y nos reunimos con ABA para asesoramiento y con integrantes del Proyecto Comercial para recoger sus experiencias.

Nos queda pendiente realizar visitas a empresas eléctricas de la región que se destaquen por sus modelos de gestión.

## Otras acciones de comunicación

Existe un nuevo sitio en Intranet con un botón de acceso en el portal que contiene noticias sobre el proyecto.

Para facilitar y enriquecer la comunicación del proyecto con todos los funcionarios hemos abierto una casilla de correo **Proyecto RYGH** donde podemos recibir y contestar las consultas e inquietudes que cada uno de ustedes pueda tener.

Sabiendo que la comunicación es importante y con el fin de llevarla adelante lo mejor posible, les agradecemos desde ya las propuestas que nos quieran enviar para que mantengamos un contacto fluido con todos ustedes a lo largo de la ejecución del proyecto.

Receber o documento de habilitação  
(Art 165 c/c Art 272, CTB) e reter o veículo  
até a apresentação de condutor habilitado  
(Art 165 e Art 270 c/c art 262, CTB)

Equipo de Proyecto

Hemos comprobado que la sola mención de la palabra reestructura, así como su influencia en el puesto de trabajo y en la remuneración generan muchas dudas y temores. Por tanto, queremos procurar una **COMUNICACIÓN** veraz y eficiente acerca de los aspectos relevantes del proyecto, para poder evacuar dudas y disipar temores injustificados. Recomendamos a este respecto la lectura del editorial de esta edición y la información que existe en el portal de la Intranet (ver al final de este artículo).

## ¿Qué otras actividades hemos llevado a cabo hasta el presente?

- Invitación a participar en la comunicación inicial de un proyecto de reestructura y gestión de RR.HH. a 3 especialistas en comunicación y gestión del cambio, estudio de ofertas y posterior recomendación de adjudicación de la propuesta más adecuada.
- El 4 de febrero comenzamos a trabajar con el consultor Leonardo Schvarstein, quien aportó mucho al equipo y al Comité de Dirección del Proyecto para aunar visiones sobre el alcance. Dado que se trata de un proyecto complejo, nos recomendó su gestión en módulos. También propuso las estrategias de cambio y de comunicación más adecuadas para una buena gestión de este proyecto en nuestra empresa.



Examinar o condutor juntamente  
com o conjunto probatório a  
Delegacia de Polícia



# A Todas Luces:

una combinación de esfuerzo e ingenio

En 3 meses se canjearon un millón y medio de lámparas

El año 2008 estuvo marcado por una experiencia inusual para UTE. La distribución de lámparas de bajo consumo entre todos sus clientes residenciales.

La situación energética obligaba a tomar una medida fuertemente demostrativa y que requiriera el apoyo de la población, de su compromiso y participación.

Fue una actividad que exigió esfuerzo y que nos obligó a pensar todas las alternativas necesarias para su concreción.

UTE decidió la compra de lámparas de bajo consumo. Pero...

**¿Cuántas debía comprar para generar un impacto en el consumo individual y del país en general?**

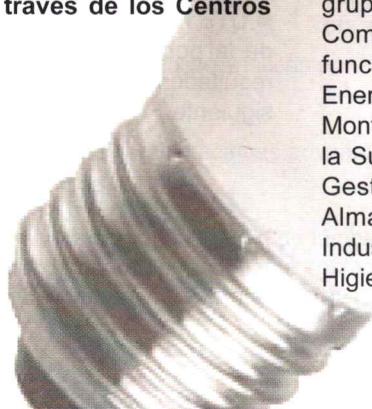
**¿Que lámparas debía comprar UTE? En el mercado interno nos habíamos enfrentado a situaciones de rechazo del cliente a lámparas de este tipo porque su iluminación distaba de ser la adecuada. ¿Que parámetros de calidad se requerirían para "separar la paja del trigo"?**

**¿Cómo se distribuirían las lámparas compradas? ¿Recorriendo casa por casa como el plan implementado en Argentina? Una organización de defensa del consumidor nos propuso que en Montevideo se repartieran a través de los Centros Comunales.**

Todas estas preguntas requerían respuestas que implicaron definiciones:

1. Se optó por distribuir dos lámparas de bajo consumo por cliente residencial, por lo cual se decidió comprar 2.300.000 lámparas.
2. Las lámparas que UTE compraría deberían cumplir con la normativa de calidad vigente en sus parámetros eléctricos y lumínicos. En cuanto a estos últimos, el año anterior se había aprobado la norma UNIT 1160 que establece, entre otras cosas, la clasificación de lámparas según su eficiencia lumínica. Esto fue muy oportuno para la redacción del pliego. A su vez técnicos de UTE y la Dirección Nacional de Energía concurrirían a los proveedores de las ofertas seleccionadas para realizar ensayos in situ sobre estos parámetros. Las lámparas que compraría UTE deberían pertenecer a la clase energética A de acuerdo a la norma ya mencionada.
3. La logística de distribución era un tema delicado: luego de manejar distintas alternativas y analizar sus ventajas y desventajas, se decidió utilizar la red de pagos propia y externa. Había que implementar un sistema ágil para que el cliente pudiera retirar las lámparas en los locales del Correo Uruguayo, Abitab y Red pagos.

Rápidamente cobramos conciencia que esta actividad, si bien estaba vinculada fuertemente al cliente, era un tema de toda la empresa. De esta forma se formó un grupo Coordinador encabezado por el Gerente Comercial, Cr. Luis Margenat, integrado por funcionarios de distintas gerencias: Eficiencia Energética, Gestión Comercial y Mercado, Comercial Montevideo e Interior, Servicios Generales a través de la Subgerencia de Logística y Servicios de Transporte, Gestión Ambiental, Planificación de Inversiones, Almacenes y Gestión de stock y Relaciones Industriales, a través de la Subgerencia de Seguridad e Higiene en el trabajo.





Durante la planificación de las actividades, el Banco Mundial nos sugirió transformar este plan de distribución por un canje de lámparas incandescentes, que debían destruirse por lámparas de bajo consumo.

Convencidos que este cambio aportaba desde el punto de vista educativo y tenía un fuerte contenido comunicacional -la destrucción de las lámparas incandescentes-, nos enfrentamos al problema de cómo tratar las lámparas destruidas. Se llegó un acuerdo con cada una de las 19 Intendencias que aseguró la correcta deposición de las mismas.

Entre mayo y julio la actividad fue febril: se redactaron los pliegos para la contratación del servicio de canje y distribución de lámparas en redes externas de cobranza, se efectuó la coordinación con el Ejército Nacional y el Correo Uruguayo para la distribución primaria de las lámparas de bajo consumo en el Interior del país hacia depósitos intermedios de UTE. Se definieron los procedimientos de canje en locales propios de UTE y de las redes externas, se diseñaron e imprimieron los cupones y se desarrolló la solución definitiva para el correcto tratamiento de las lámparas incandescentes. Para ello se creó un kit compuesto por cajas y bolsas de nylon, un martillo especial (pisón para la destrucción de las lámparas) y los correspondientes precintos para cerrar las bolsas contenedoras de las lámparas. Se diseñó el esquema de logística inversa de los residuos de lámparas incandescentes destruidas.

Agosto fue el mes de la formación interna y externa, a personal de UTE y de las distintas redes de cobranza externa. En total se realizaron aproximadamente 35 charlas formativas en todo el territorio nacional, dictadas por integrantes del grupo coordinador, en donde se explicaba en detalle el procedimiento de canje.

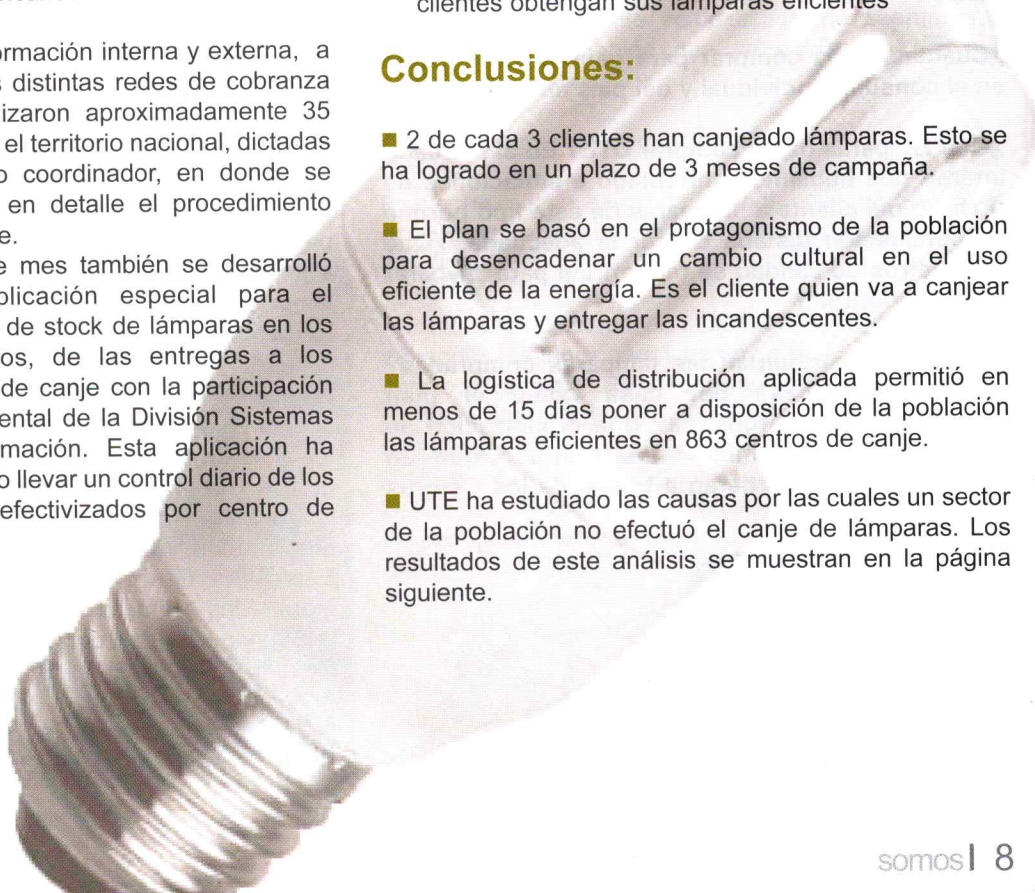
En este mes también se desarrolló una aplicación especial para el control de stock de lámparas en los depósitos, de las entregas a los locales de canje con la participación fundamental de la División Sistemas de Información. Esta aplicación ha permitido llevar un control diario de los canjes efectivizados por centro de canje.

### Algunos hitos importantes

1. El pliego se publicó en tiempo record, ya que comenzamos a redactarlo a fines de enero y el 3 de febrero ya se publicaba el aviso de licitación en la prensa
2. 21 de febrero: apertura de la licitación en donde se recibieron 8 ofertas
3. 2 de abril: la Comisión Asesora de Adjudicaciones actuante emitió su informe de propuesta de adjudicación de la licitación, aconsejando la adjudicación a Philips Uruguay SA y Zhongshan Oppl Lighting Co Ltda.
4. 28 de agosto: lanzamiento del plan en la localidad de Aguas Corrientes, departamento de Canelones
5. 10 de setiembre: se lanza la campaña publicitaria sobre el canje
6. 15 de setiembre: comienzo de la distribución de cupones en todo el país
7. 17 de setiembre: se registran los primeros canjes  
8.30 de setiembre: se llevan canjeadas 194.476 lámparas
9. 31 de octubre: sólo en octubre se canjearon más de un millón de lámparas; en efecto se registraron 501.267 canjes en todo el país
10. 30 de noviembre: es el fin de la campaña, se canjearon 1.421.910 lámparas. Se decide prorrogar la campaña hasta el 15 de diciembre
11. 15 de diciembre: esta prórroga permite que 23.048 clientes obtengan sus lámparas eficientes

### Conclusiones:

- 2 de cada 3 clientes han canjeado lámparas. Esto se ha logrado en un plazo de 3 meses de campaña.
- El plan se basó en el protagonismo de la población para desencadenar un cambio cultural en el uso eficiente de la energía. Es el cliente quien va a canjear las lámparas y entregar las incandescentes.
- La logística de distribución aplicada permitió en menos de 15 días poner a disposición de la población las lámparas eficientes en 863 centros de canje.
- UTE ha estudiado las causas por las cuales un sector de la población no efectuó el canje de lámparas. Los resultados de este análisis se muestran en la página siguiente.





# COMERCIALES

En enero de 2009, se realizó una encuesta a 793 hogares, 365 en Montevideo y 427 en el interior del país, con el fin de identificar los motivos por los cuales no se realizó cambio de lámparas promocionado por UTE.

Los resultados se resumen de la siguiente manera:

- 38% pensó hacerlo pero le faltó tiempo, información, o no necesitó lámparas
- 14% tomó la decisión pero no concretó por no tener tiempo o porque venció el plazo
- 16% tuvo una dificultad puntual: olvidar el talón, no llevar las lámparas para cambiar, en el local no había para canjear, etc.
- 6% no le interesan este tipo de lámparas, o creen que no son de buena calidad y prefieren comprarlas ellos mismos
- 27% no usan este tipo de lámparas.

## Motivos de no realizar el cambio de lámparas

|                                                     | Localidad  |            | Total      |
|-----------------------------------------------------|------------|------------|------------|
|                                                     | Montevideo | Interior   |            |
| <b>Pensó hacerlo, pero...</b>                       |            |            |            |
| Le faltó tiempo                                     | 14,80%     | 19,70%     | 17,40%     |
| Faltó información                                   | 2,70%      | 3,70%      | 3,30%      |
| Ya tenían en el hogar                               | 15,30%     | 18,70%     | 17,20%     |
| <b>Subtotal</b>                                     | <b>33%</b> | <b>42%</b> | <b>38%</b> |
| <b>Tomó la decisión, pero no fue posible por...</b> |            |            |            |
| Titular de suministro no pudo ir                    | 4,40%      | 3,50%      | 3,90%      |
| La persona que envió a hacerlo no lo hizo           | 1,10%      | 1,90%      | 1,50%      |
| Venció el plazo                                     | 9,90%      | 6,60%      | 8,10%      |
| <b>Subtotal</b>                                     | <b>15%</b> | <b>12%</b> | <b>14%</b> |
| No tenía lamparitas incandescentes para llevar      | 4,40%      | 5,60%      | 5,10%      |
| Perdió el talón                                     | 5,50%      | 3,30%      | 4,30%      |
| Concurrió al local y no había lámparas para canjear | 4,40%      | 3,30%      | 3,80%      |
| No le llegó el talón                                | 2,20%      | 0,90%      | 1,50%      |
| Trámite complicado                                  | 0,50%      | 0,90%      | 0,80%      |
| Fue a cambiar y se olvidó de llevar lámparas        | 0,00%      | 0,50%      | 0,30%      |
| <b>Subtotal</b>                                     | <b>17%</b> | <b>15%</b> | <b>16%</b> |
| Le resulta indiferente/No le interesa el tema       | 3,20%      | 1,40%      | 2,20%      |
| Le dijeron que las lámparas no eran buenas          | 0,50%      | 0,00%      | 0,30%      |
| <b>Prefiere comprar las lámparas por su cuenta,</b> |            |            |            |
| mejor calidad                                       | 2,20%      | 5,20%      | 3,80%      |
| <b>Subtotal</b>                                     | <b>6%</b>  | <b>7%</b>  | <b>6%</b>  |
| <b>No usa</b>                                       | <b>28%</b> | <b>25%</b> | <b>27%</b> |

## Experiencias en otros países:

Argentina ha desarrollado un plan de similares características por el cual ha distribuido 5 millones de lámparas en el año 2008. El plan continúa este año.

En Chile el Ministerio de Energía y distribuidoras eléctricas privadas desarrollaron un plan de canje dirigido exclusivamente a la población de bajos recursos.

La Unión Europea se propone prohibir la comercialización de lámparas incandescentes al 2012. España ha lanzado en febrero del 2009 un plan de canje de lámparas por el cual la población accede a una lámpara de bajo consumo presentando un vale que acompaña la factura de energía eléctrica. El canje se realiza en locales del correo.



# NUESTROS VÍNCULOS CON LA SOCIEDAD

Tiempo atrás, tuve la oportunidad de visitar el Zoológico Municipal de Montevideo. Fue en vacaciones, por lo tanto la concurrencia era considerable, especialmente muchos niños acompañados de sus padres.

Mi recorrida fue la tradicional. La jaula del león siempre en el mismo lugar, no estaba el elefante, un tigre triste y un estado general del lugar que distaba de ser el mejor.

Me fui mucho más triste que disgustado. En ese momento no pensé que "el zoológico no está prestando el servicio que merecen sus visitantes". No. En realidad reflexionando más en profundidad me di cuenta que mi tristeza respondía a que el zoológico es algo también mío, como lo es de todos los que componemos esta sociedad. En los hechos me sentí responsable como ciudadano.

Lo cierto es que entre cada uno de nosotros y el zoológico hay un vínculo que trasciende la cantidad de animales que éste exhiba, que si los carteles que indican la especie del animal de turno están bien o deteriorados, que si está abierta o cerrada la sala de los espejos...

Quizás esa sensación de pertenencia nació con nuestras visitas organizadas por la escuela, con la cantimplora de plástico y el refuerzo de jamón y queso...

Desde Mercado hemos investigado acerca de los vínculos entre UTE y sus clientes. Estudios estadísticos e investigaciones de carácter cualitativo concluyen que este relacionamiento es meramente funcional sin elementos emocionales. Esto quiere decir que nuestros clientes nos juzgan como a cualquier otra empresa: si hacemos bien o mal nuestra función que es brindar el servicio de energía eléctrica. Y serán implacables si nos equivocamos.

Se ha encendido una luz de alarma. Estamos descuidando un valioso tesoro: sembrar afectividad en nuestro accionar, crear los momentos y las situaciones para ello. Estar junto a la gente en la comunidad, llevar nuestro mensaje, inducir a la acción. Tenemos capacidad y sentido de servir, dos pilares fundamentales en esta búsqueda.



**Juntando Nuestra Energía** en la Ciudad de la Costa provocó en Secundaria toda una movida en los liceos de la zona. Los docentes lideraron grupos de estudiantes que armaron maquetas, organizaron experiencias, hicieron encuestas y entrevistas, crearon material de comunicación sobre eficiencia, visitaron fábricas, etc. El reconocimiento al esfuerzo generó situaciones de alta emotividad en especial en los estudiantes de los proyectos premiados. Todos nos sorprendimos cuando una estudiante muy emocionada agradecía a los organizadores del proyecto por la oportunidad que se le había planteado y ante esta realidad uno reflexiona sobre cuántas veces hoy un joven es reconocido por su esfuerzo? ¿Cuántas veces un joven se emociona por alcanzar una meta?

A nivel de Primaria el proyecto recogió estos mismos frutos. Las maestras comunitarias se sintieron apoyadas en su esfuerzo diario. La presencia de UTE fue muy tangible en escuelas de la zona.

Nuevos desafíos se nos presentan en nuestro contacto con los niños de 6° año, a través de la Divulgación Escolar. El principal, es sin duda, aportar en la construcción de un vínculo afectivo entre los niños y UTE. Más allá de los conceptos que busquemos incorporar en las charlas, del uso seguro y eficiente de la energía, etc., lo importante es la actitud y los medios que utilicemos para alcanzar este gran objetivo. **Aprender jugando con los niños es generar vivencias que se transformarán en recuerdos. Aprender jugando es aprender a querer a UTE. En eso estamos.**

Ing. Juan Carlos Patrone - Gte. Sector Mercado



# CUBA, DEVASTADA POR HURACANES RECIBE AYUDA DE UTE

**Como la solidaridad no se agradece, se retribuye, el Estado uruguayo se puso a disposición de su par cubano para colaborar en la emergencia desatada en aquel país por los huracanes Ike y Gustav, que el año pasado provocaron graves daños en buena parte de su territorio.**

Cuba ha contribuido con Uruguay en los últimos años fundamentalmente en el plano de la medicina ocular, primero con la "Operación milagro" a través de la cual cientos de uruguayos fueron operados de cataratas y otras afecciones en la isla, y luego con el envío de técnicos para trabajar en el Hospital de Ojos de Montevideo.

Ahora es Uruguay el que tiende su mano solidaria, y en particular UTE, con el envío de una delegación de técnicos y operarios a Cuba para trabajar en la reconstrucción de líneas de Alta Tensión derribadas por los huracanes. Si bien el país caribeño posee mano de obra especializada, el alcance de los daños fue tal que impedía al Ministerio de Industria Básica cubano recuperar las líneas antes de este mes de abril, cuando comienza la temporada de lluvias tropicales y se renuevan los problemas. Es ahí donde entra a tallar la solidaridad de nuestro país, enviando personal especializado para colaborar en las tareas.

Concretamente, la delegación de UTE llegó a la capital cubana el 24 de febrero y trabaja desde el día siguiente en la reconstrucción de una línea de Alta Tensión (220.000 V) entre La Habana y Pinar del Río. Allí los vientos derribaron 140 torres.

La delegación está compuesta por 19 personas, técnicos y operarios de la Gerencia de Trasmisión, cuya tarea es el armado de torres. No se encargan del tendido de cables, que es hecho por personal de la empresa eléctrica cubana.

Los 19 funcionarios se dividen en dos cuadrillas de ocho operarios, cada una de ellas con un jefe técnico, y un coordinador general de las operaciones. Además del personal, se enviaron desde Montevideo cuatro camionetas, un camión grúa, herramientas, equipos técnicos, de seguridad y comunicaciones.

Las jornadas de trabajo se extienden seis días a la semana. Los funcionarios de Trasmisión que concurren fueron seleccionados en un proceso que combina el interés personal por la misión con las cualidades necesarias para la misma.

Cabe destacar que para los trabajadores de UTE es ésta una oportunidad de desarrollo profesional, al ejecutar una tarea de especialización en un marco y en condiciones diferentes a las habituales.

G.S. Relaciones Públicas







## UTE INTERVINO EN APOYO A PRODUCTORES

**Para aliviar la difícil situación por la que atraviesa el sector agropecuario, producto de la escasez de lluvias que se registró hasta comienzos de marzo, UTE tomó parte en una batería de medidas definida por el gobierno.**

A fines de febrero, como parte de un paquete de disposiciones adoptado por el Poder Ejecutivo, se definió que los productores lecheros que remiten hasta 1.500 litros diarios fueran exonerados del pago de los primeros 500 kilovatios hora de energía eléctrica consumidos mensualmente entre el 1° de febrero y el 30 de abril. Este subsidio se instrumentó a través del Fondo Agropecuario de Emergencia, el que se hará cargo del pago a UTE del monto correspondiente a esos consumos. La cadena láctea nacional consume 71 millones de kilovatios anualmente.

Paralelamente, también se instrumentó una línea de apoyo a los productores citrícolas, a través del financiamiento del consumo de energía eléctrica entre los meses de enero y marzo. Dicho consumo se podrá pagar en seis cuotas, la primera al contado y las siguientes con un interés mensual de 0.9%. Esta iniciativa busca atenuar el impacto del sobre costo de la energía eléctrica derivado del mayor bombeo de agua. Además de estas resoluciones que tienen que ver directamente con UTE, el gobierno adoptó otra serie de disposiciones en apoyo al sector lechero. Entre ellas se destaca la asistencia financiera parcialmente reembolsable y apoyo crediticio.

Las medidas son una respuesta no sólo a la falta de lluvias registrada en el verano sino también a la crisis internacional que ha comenzado a golpear al sector agropecuario y en particular al lechero. La cadena láctea reviste un carácter estratégico en el andamiaje productivo nacional a juicio de las autoridades, con una importancia muy grande desde el punto de vista económico y social.

Durante 2008, Uruguay exportó productos lácteos por 430 millones de dólares, lo que significa miles de personas trabajando en el campo, fábricas, logística y exportaciones.



El apoyo económico consiste en un subsidio parcial por cada litro de leche producida, además de líneas de crédito especiales. Los productores de hasta 500 litros de leche por día recibirán \$1.20 por litro, monto que será subsidiado en un 90%.

Los productores que producen entre 500 y 1.000 litros recibirán \$1.10 por litro y los que producen entre 1.000 y 1.500 litros, recibirán subsidio de \$ 0.60 por litro. Este subsidio incluye al 75% de los productores de leche remitentes a planta y rige por un periodo de 90 días, a partir de marzo.

Hay medidas también para productores de más de 1.500 litros de leche por día que consisten en créditos para la plantación de pasturas, a través de la Corporación para el Desarrollo o del Banco República, con un máximo por productor de 12.500 dólares.





# AYER HOY Y MAÑANA

La reciente resolución de la Dirección de la Empresa, referida a la licitación para la adquisición del nuevo sistema comercial, donde califica a los oferentes de acuerdo al informe recibido de la comisión técnica asesora y al mismo tiempo llama a la apertura del sobre de precio del mejor calificado, nos ha hecho reflexionar brevemente sobre la historia de la modernidad de la gestión comercial.

Se cerraba el año 1989, cuando un grupo de funcionarios de UTE, comenzaban a diseñar la mejor estrategia para alcanzar un cambio importante en la gestión, que permitiera transformar de forma radical a la organización. Ese cambio empezaba necesariamente por una revalorización del "cliente" y conjunta y necesariamente, entre otras medidas adoptadas referidas a la calidad del servicio, se esbozaba la idea de un nuevo sistema informático que permitiera cumplir con la función comercial en forma oportuna, simple, y fundamentalmente cálida, es decir cerca, próximo a quienes reciben diariamente un servicio tan imprescindible como la energía eléctrica.

Es así que por febrero de 1991 se comienza a implantar en todo el país el SGC, Sistema de Gestión Comercial cuyos desarrollos básicos eran aportados por la empresa eléctrica española Unión Fenosa, habiéndose constituido en el producto más significativo que había permitido a esa empresa también, dar un vuelco sustancial a su gestión.

Obviamente, no es solo el SGC, detrás de un sistema informático, necesariamente tiene que existir una concepción filosófica, que permitiera a la empresa pero particularmente a la gestión comercial, desarrollarse de tal forma que comenzara a mostrar hacia la sociedad en su conjunto, hacia las personas, hacia los clientes usuarios directos de la energía eléctrica, señales claras de cambio, de transformación, de renovación y de modernidad.



Orgullosos estuvimos los empleados de UTE, superando mil obstáculos presentados en el camino, de lograr implantar en breve tiempo un Modelo de Gestión muy particular, que en el Uruguay de aquella época marcaba diferencia, tanto a nivel público como privado, y que tenía detrás una concepción en la atención y consideración del cliente, totalmente innovadora.



En este sentido, es de remarcarse que seguramente no hay cambios que puedan producirse sin gente, no hay cambios en las empresas sin la participación total de su personal con un involucramiento general desde la Dirección hasta la última línea. Y en UTE se pudo, porque el personal fue capacitado

para afrontar el desafío, superar con éxito las dificultades y modernizar la casa donde se trabaja.





Los años siguientes a aquella implantación estuvieron siempre unidos al signo del cambio, es decir desde aquel AYER, en adelante, se siguió transitando, casi 20 años nos separan hasta el HOY, hasta la etapa en que no alcanza con seguir mejorando lo existente, no es suficiente con crear una prestación adicional, hay que necesariamente, volver a respirar hondo y afrontar con algunos años más, pero sin duda con la misma fuerza e ilusión de siempre, un nuevo cambio radical que nos transporte hacia el MAÑANA.

Cuando hablamos del HOY, decimos que hemos alcanzado un nivel de aceptación de los clientes del 80% respecto del servicio que se brinda, centrándose sus puntos más fuertes en la calidad del suministro y en la comunicación que se realiza.

Las fortalezas alcanzadas en la gestión, tuvieron consecuencias que superaron las barreras de la empresa e incluso del propio país. El modelo fue también exportado a diferentes países de la región, en ámbitos empresariales públicos y privados relacionados con el negocio eléctrico o no, quienes recibieron por la vía de la consultoría, aportes valiosos en la búsqueda de una mejor gestión empresarial.

| PRIMERA FINCA |                      | LECTURAS | GD-TOT |
|---------------|----------------------|----------|--------|
| 01            | 001 00 01 00254 0001 | 13324    | 21301  |

| DATOS DEL 3 CICLO DE LECTURA |         |       |            |            |        |    |         |       |  |  |  |
|------------------------------|---------|-------|------------|------------|--------|----|---------|-------|--|--|--|
| ESTADO DEL CICLO: ABIERTO    |         |       |            |            |        |    |         |       |  |  |  |
| GD-CICLO                     | GD-REST | %     | F-INICIO   | F-FIN      | UL-ITI | CH | CH-REST | %     |  |  |  |
| 5495                         | 10429   | 48,96 | 03-03-2009 | 27-03-2009 | 24     | 20 | 9       | 45,00 |  |  |  |

| NL-TOTAL | NL-LLEV | NL-VISIT | NL-AUS | NL-ANOM | NL-FORZ | NL-MODIF | NL-LEID | NL-ESTM |
|----------|---------|----------|--------|---------|---------|----------|---------|---------|
| 13326    | 2588    | 1885     | 36     | 73      | 245     | 223      | 1776    |         |

El HOY, es entonces nuestra realidad actual, se entiende que consolidada, pero también desafiante. El desafío que significa como siempre lo ha sido, cambiar continuamente, y HOY este cambio pasa por renovar un sistema que tiene más de 20 años aplicado, 18 años en UTE, y que como ha pasado en otras Áreas de la Empresa, con los sistemas de abastecimiento SGA, de personal SGP, etc., fueron sustituidos por nuevas herramientas informáticas más potentes, más modernas, menos costosas y con mayor adaptación a la realidad que vivimos.

En este marco, nuevamente un grupo de funcionarios especializados en temas comerciales e informáticos, se ha puesto al hombro la tarea de renovar a nuestro tan querido SGC, que con su vida totalmente depreciada, aún nos asiste con propiedad para atender al cliente, para gestionar el ciclo comercial, para controlar la gestión total. Es aquel mismo SGC de hace 20 años y no lo es, porque lo hemos modificado tanto año a año, maquillado por todos los ángulos, que a veces parece otro, pero sigue, firme y por eso cambiarlo es realmente un gran desafío, porque vamos a dejar a un amigo muy querido, que dio todo por nosotros y que hoy necesita su descanso.

Y llegará entonces, ese nuevo momento de la vida, que hemos definido como MAÑANA, que es lo que viene, que tiene fuerza, porque se han cumplido con éxito las diferentes etapas previstas, y se ha logrado un consenso general en que estamos frente a un producto que va a poder proyectarnos hacia ese MAÑANA, con una base firme, moderna, amplia y fundamentalmente porque sopla, empuja, cambia y tiene un aire de renovación que todos necesitamos.

Cr. Luis Margenat - Gte. de Área Comercial

## PRINCIPALES HITOS

- 1989 – INICIO DEL PROCESO DE MEJORA DE LA GESTIÓN
- 1991 – SE IMPLANTA SGC EN FORMA GRADUAL EN TODO EL PAÍS
- 1992 – PRIMERAS TRANSFERENCIAS DE EXPERIENCIAS AL EXTERIOR DE LA ORGANIZACIÓN
- 1993 – INCENDIO EN UTE, SGC Y EL SENTIDO DE PERTENENCIA DE LA GENTE PERMITIERON LA RECUPERACIÓN TOTAL DE LOS ARCHIVOS
- 1995 – TRÁNSITO HACIA LA MEJORA CONTINUA
- 1998 – PREMIO NACIONAL DE CALIDAD
- 2003 – CERTIFICACIÓN ISO 9000 DE LOS PROCESOS CICLO COMERCIAL Y ATENCIÓN DE TELEGESTIONES
- 2004 – PREMIO CIER A LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE POR CALIDAD DE SERVICIO
- 2007 – PREMIO CIER A LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE POR CALIDAD DE SERVICIO INICIO DEL PROCESO ACTUAL DE RENOVACIÓN DEL SGC



# VIII CONVENCION COMERCIAL

11 Y 12 DICIEMBRE 2008

El 11 y 12 de diciembre de 2008 compartimos la VIII Convención Comercial.

Este evento congrega unas 300 personas, entre funcionarios de COM e invitados de otras Áreas, que nos enriquecen con su presencia y aportes.

Más allá de analizar los resultados alcanzados en el año y difundir los planes fijados para el 2009, la Convención Comercial es un momento de reencuentro entre compañeros y supone una oportunidad ideal para compartir las experiencias vividas y reafirmar el sentido de pertenencia. Por esta razón, la definición del lema del evento pasa a ser una instancia importante. En esta ocasión, para el lema elegimos un logo que representa la prioridad comercial de fortalecer nuestro foco en el cliente, acercándonos a él en un proceso de mejora y crecimiento constantes.

El evento se inició con las palabras del Gerente General de UTE, que nos brindó una reseña de los principales hitos alcanzados en el año, destacándose la implementación de reuniones periódicas y sistemáticas del Comité de Dirección, mecanismo fundamental para la comunicación interna, la gestión y la toma de decisiones oportunas.

Posteriormente se mostró la síntesis de resultados 2008, ponencias a cargo del Gerente de Área Comercial y los responsables de las Unidades Funcionales de Comercial, destacándose que se ha venido trabajando conforme a las metas propuestas en relación al negocio, la eficiencia y los recursos humanos.

Más allá del cumplimiento de esas metas, en el proceso permanente de MEDIR - ANALIZAR - ACTUAR, se detectaron oportunidades de mejora vinculadas a la atención al cliente, que dieron lugar a acciones concretas desarrolladas en el 2008 y a planes previstos para el 2009.



En este sentido, se presentaron en la Convención Comercial 3 ponencias relacionadas a la atención al cliente:

- **Satisfacción del Cliente - estudio cuantitativo.** Se presentó un análisis detallado de los resultados de encuestas a clientes, la realizada por CIER y otras realizadas por UTE sobre el servicio de Telegestiones y Oficinas Comerciales.
- **Satisfacción del Cliente - estudio cualitativo.** Continuando con la actividad iniciada en el 2007, el Dr. Pablo Fernández de MarketingTech presentó los resultados de los trabajos realizados en Oficinas Comerciales, en los que se buscaba detectar por métodos alternativos a las encuestas (cliente espía - grupos foco con instaladores y clientes finales), la opinión del cliente sobre el estado de las oficinas y la atención del personal.
- **Satisfacción del Cliente - empresa AES.** Un representante de la empresa AES de Río Grande, nos presentó la experiencia de esta empresa brasileña, que figura en los primeros puestos en la encuesta CIER.

De estas exposiciones se extrajeron importantes conclusiones que permitirán desarrollar planes específicos en el 2009.





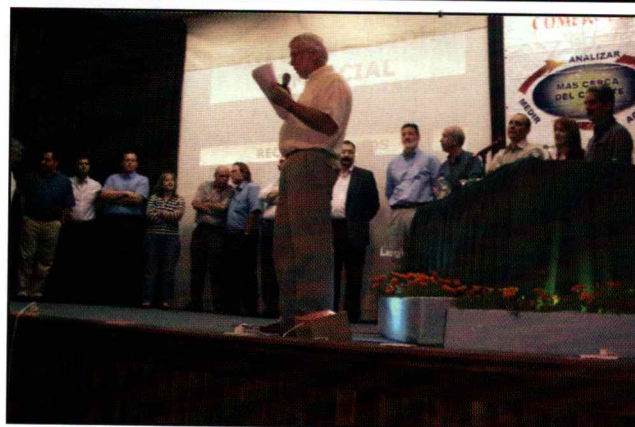
## GESTIÓN

Un espacio especial se destinó en la Convención a la presentación del equipo, los avances alcanzados y los próximos pasos a seguir, en el Proyecto de Renovación de Sistemas Comerciales. Este constituye un proyecto fundamental para la Empresa y para Comercial en particular, ya que supone avanzar tecnológicamente y funcionalmente operando con un nuevo sistema moderno y ágil, que permitirá dar respuesta a las necesidades crecientes del cliente, con una potencialidad mayor a la que brinda el actual sistema, implantado en la última década del siglo XX. Si bien el SGC actual nos ha permitido responder satisfactoriamente a las demandas de los clientes, sin duda los avances permanentes en el campo tecnológico e informático imponen un desafío de renovación y actualización, por lo tanto el cambio de sistema constituirá un hito fundamental para la Empresa. Y para amenizar la exposición, un grupo de funcionarios de UTE nos realizó una actuación muy graciosa, que nos permitió vernos reflejados y reírnos un poco de nosotros mismos, con respecto a la atención actual y el futuro esperado.

Como es costumbre en la Convención Comercial, contamos con la presencia del Gerente de DIS, quien expuso los resultados alcanzados y la planificación 2009.

Asimismo, se destinó un espacio para que quienes participan de Gente Amiga presentaran una reseña de la actividad desarrollada en el año y las propuestas de actividades para el 2009, así como brindar la oportunidad a los concurrentes del evento de contribuir con donaciones que se volcarán a los destinos propuestos, a fin de paliar en algo las situaciones críticas que deben enfrentar algunos uruguayos.

Sobre el mediodía del jueves 11 de diciembre, el Programa de la VIII Convención Comercial indicaba la conferencia "El cliente, un amigo". Esta ponencia generó una gran expectativa en los concurrentes, ya que se sabía que se trataba de un expositor extranjero pero de identidad "desconocida".



Se lo presentó como un invitado venido de Caracas, experto en relacionamiento con el cliente. Las luces del escenario se bajaron y el invitado comenzó a hablar... la sorpresa del público fue mayúscula, hablaba igual al Presidente venezolano Chávez! Desde las 11:30 y por el término de aproximadamente una hora, sólo se escucharon carcajadas de los concurrentes, porque el invitado misterioso era un actor, conocido por sus actuaciones en radio, tv y Carnaval, especialista en imitaciones de personajes de Uruguay y el mundo, con las que logró distender a una audiencia que respondió aplaudiendo de pie la "conferencia".

El segundo día del evento contó con la presencia y las palabras del Presidente de la Empresa, Beno Ruchansky, así como los Directores Gerardo Rey y Fernando Boions. En sus respectivas exposiciones, señalaron los principales logros alcanzados en el año y los desafíos para el año próximo, destacándose el esfuerzo de toda la Empresa por mejorar y dar solución a la problemática que nos aqueja día a día.

Al cierre de la VIII Convención Comercial se procedió al reconocimiento de los funcionarios que sobresalieron por su gestión en el 2008, premiando en ellos el trabajo constante y el permanente espíritu de superación y cumplimiento de metas que caracteriza a todos los funcionarios de Comercial.

Gerencia de Área Comercial



# JORNADA EN DISTRIBUCIÓN NORTE

**El 22 de diciembre del pasado año, se desarrolló en la ciudad de Salto, la Jornada Anual de Distribución de la Gerencia Norte.**

La apertura del evento estuvo a cargo del Gerente Regional, Ing. José Caram y luego se analizaron los Indicadores Económicos, de Explotación y de Obras.

Los tres Distritos y demás Unidades también tuvieron su espacio, ofreciendo cada uno de ellos una presentación de trabajos realizados en el transcurso del año y de las buenas experiencias a compartir y divulgar.

Se presentó un video de Gente Amiga, donde se pudo apreciar la tarea de solidaridad que desempeñan, en lugares de escasos recursos.

También se contó con un espacio para la presentación de un resumen de las actividades del Grupo de Seguridad.

Finalmente se realizó la entrega del Reconocimiento de Seguridad, momento éste de mucha expectativa. Se reconoció a la Unidad con mejor desempeño, mejor cumplimiento de los índices de accidentabilidad y cumplimiento de las líneas del Plan de Seguridad, tocándole el turno este año a la Subgerencia de Obras y Proyectos.

La característica de esta Jornada fue la agilidad en la presentación de los trabajos. Amplia participación y cooperación de los funcionarios involucrados en cada una de las tareas.

Fue un espacio propicio para compartir el conocimiento y las experiencias de las Unidades en su conjunto y por qué no, plantearnos nuevos desafíos.







Una forma de aprender comunicándonos  
<http://intranet/knowledgemanagement>

## Hacia los 10 años de la "trayec-net"

Un planteo de nuestra Gerencia Comercial fue el origen de esta idea convertida en sitio.

Había que generar un espacio en la Intranet en el área de marketing e investigación de mercado, y particularmente en marketing directo, electrónico y personalizado, que motivara fundamentalmente a la gente de Comercial, en especial los niveles de dirección y ejecutivo. Y así comenzó este emprendimiento, que ya cuenta con nueve años de ininterrumpida y constante edición -52 publicaciones a la fecha- y con el desafío permanente de crecer y ampliar su foco a todos los integrantes de la Empresa en lo que refiere y relaciona a la temática de comercialización.

## Los orígenes

Había que traducir las aspiraciones de la Gerencia en objetivos y estrategia concretos que viabilizaran la operatividad de la idea, además de recoger la inspiración que le diera origen. Comienza un grato desafío, y es así que se inicia la labor, conformado el equipo, la creatividad se impone, los sueños se intercambian, el diseño y contenidos se discuten, se va y se vuelve, una dinámica que al día de hoy encuentra a sus protagonistas, tal como aquel día, pensando, imaginando, creando e intercambiando ideas, una razón de ser y un futuro inalcanzable.

Porque el gran motivo es agregar valor para nuestra gente.

Atraídos por el concepto de gestionar el conocimiento, y porque es nuestra vocación personal, aparece el isologotipo que integra imagen y mensaje de nuestro propósito, el administrar conocimiento -que gesta la marca- y el informarnos para formarnos. Así, un 15 de junio de 2000, aparece "In-formar-nos DyC - KM, nuestro primer año, nuestra primera publicación multimedia. ¡Ah! Esa era otra propuesta, llegar a todos los sentidos posibles.

Y la historia "intranáutica" comienza con su *Declaración de existencia*:

**Intranet de UTE** Dirección Distribución y Comercial

Marketing y ventas - Gerencia Comercial

# IN-FORMAR-NOS DYC COMUNICADO N°

**Extrañas ideas que funcionan**  
 Por lo general, las empresas y área creativas son lugares ineficientes e irritantes para trabajar, porque funcionan de forma opuesta a sus equivalentes tradicionales. Las organizaciones verdaderamente creativas hacen cosas extrañas. Se rehúsan a hacer las cosas como todo el mundo. Trabajan con la idea de ver las cosas bajo otra luz y, de este modo, encender la llama de la innovación. En este texto, el autor presenta una serie de ideas que pueden resultar extrañas a primera vista, pero que, en realidad, mejorarán no sólo la efectividad y la productividad de cualquier compañía que las aplique sino, además, el clima de trabajo y las relaciones entre los integrantes del equipo u organización. [LEA EL RESUMEN](#)

"Los consumidores quieren más posibilidades de elección, pero no quieren verse sobrecargados por ellas." Regis McKenna.

**¿Sirven las revistas internas en las empresas?**  
 Por Daniela Mora Simoes

Cuando las áreas de Comunicación Interna eran casi inexistentes en las organizaciones argentinas, las pocas consultoras especializadas que había por aquel entonces, intentaban comenzar a generar un primer vínculo cliente-proveedor ofreciendo la confección del House Organ de la compañía. Si bien resultó una estrategia efectiva para impulsar la comunicación en la agenda organizacional, la consecuencia que generó en el inconsciente colectivo de muchas personas es que abordar la comunicación interna de una empresa es sinónimo de realizar una revista interna o simplemente colocar un buzón de sugerencias o cartelera en los pasillos.

Daniela Mora Simoes es Prosecretaria de la Comisión Directiva Asociación de Recursos Humanos de la

**INFORMAR-NOS DYC**

AYUDA Guía Buscar

Inicio  
 MI PREVIS  
 VOCABULARIO  
 BIBLIOTECA  
 VIRTUALL  
 ESPERCIEMIENTO  
 BUSCADOR  
 DE KM  
 CONTACTENOS  
 SUSCRIBASE  
 ADESGARA  
 FAVORITOS  
 DECLARACIÓN



"Cuando abrazamos la idea de analizar la forma de hacer llegar a las personas que forjan y hacen la venta en la Empresa toda información que la involucre, como los grandes temas de marketing e investigación de mercado, nos pareció una gran oportunidad de hacer futuro.

Y como tal, asumido el desafío, debíamos definir nuestro objetivo, acceder a esa oportunidad para informar y apoyar la gestión comercial.

De ahí que nuestra **visión se traduzca en:**

"Apoyar a los gerentes y a nuestra gente a ser más efectivos en un mundo cambiante"

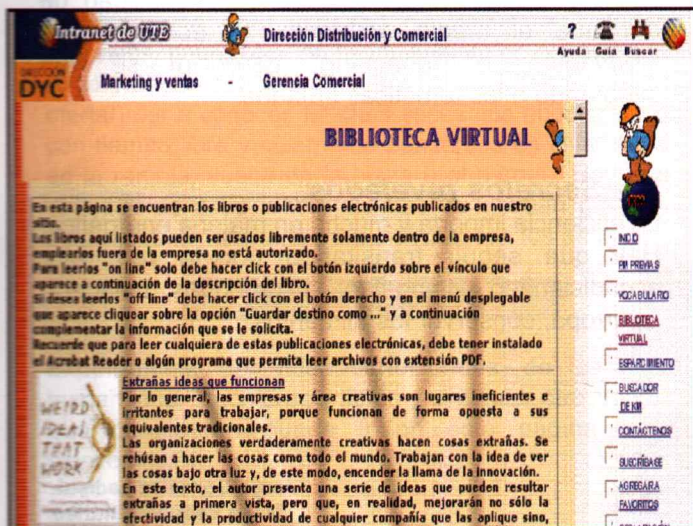
Para poder concretar dicha contribución al colectivo encaramos la **misión** de:

"Identificar información vinculada al área de marketing y hacerla fácilmente disponible para generar nuevas ideas, entender las tendencias del mercado y fomentar los conocimientos del management".

Esta propuesta de colaborar con la gestión del conocimiento nos conduce hacia la información y formación de todos los funcionarios vinculados a ventas y se instrumenta a través de un mecanismo de difusión de artículos.

Este habilita la captura y disponibilidad de información que permite la creación de reservorios de lecciones aprendidas en beneficio integrado y mejoras prácticas.

En estas 52 ediciones hay muchas cuestiones abordadas, por ello nuestro "Buscador" te ofrece y facilita lo que tu conocimiento reclama.



## El trayecto en la red, cada volumen un año

### 1 - Primeros aportes...

En esta etapa aparecen publicaciones obtenidas de revistas técnicas. Se destacan conceptos que importan y se extraen pensamientos que constituyen enseñanzas o guías de reflexión y de actuación. Las imágenes, la editorial y los planteos al pie de cada artículo son expresiones de búsqueda de diálogo o de interacción con nuestros "intranautas".

### 2 - Relaciones con el cliente...

Ya en el segundo año de edición debíamos crecer. Introdujimos las "News, News, News", noticias del sector energético regional e internacional. Nos pareció que si buscábamos referencias conceptuales sobre investigación de mercado, también importaba saber qué pasaba en el mercado eléctrico.

Además, desde esta página comenzamos a publicar el vocabulario empresarial, como una forma de ayudar a que todos hablemos el mismo idioma. "El futuro marca nuestra estela de intranautas".

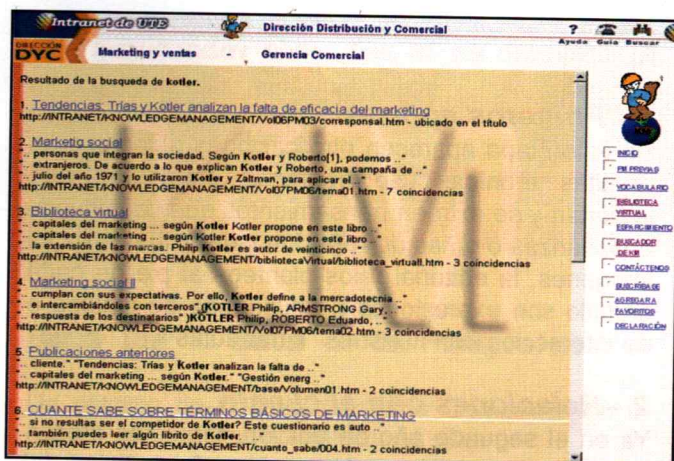
### 3 - Adecuar según el contexto...

Nos pareció oportuno, marcar un cierto paralelismo entre nuestra propuesta "web" y los contenidos de los artículos publicados, en algunos aspectos que nos interesaba remarcar. Esta reflexión nos permitió renovar nuestro sitio procurando, mediante un nuevo diseño y unos nuevos contenidos, integrarnos al nuevo entorno. Por ello, abordamos la "Visita virtual a la casa en Internet".

La Casa Internet es el primer proyecto de tecnología ya existente aplicada al hogar. Y pensando que el recurso clave es el saber, que reside en la persona, en el "trabajador del conocimiento", incorporamos "Investigaciones KM" y enriquecido el "Vocabulario Empresarial", pues "estamos tratando de vender más y más intelecto..."

"Investigaciones KM" incluye entre otras: "El Cuadro de Mando Integral"; "Hometronic, ayudándole a vivir su casa"; "Internet a través de la red eléctrica"; "El libro blanco del hogar conectado"; "El arte de la guerra"; "Auditoría energética"; "Entrevista a Peter Senge"; "Consumo y comportamiento de los uruguayos"; "El seminario de Pablo Cánepa".





## 4 - Una experiencia de relación duradera...

Había que seguir ampliando nuestra oferta de productos y junto con el "e-business" aparece el "Resumen del libro". Allí encontramos títulos como "Los 10 pecados capitales del Marketing", "Los secretos del liderazgo", "Negocios para ganar", "La estrategia del océano azul"; además de conferencias, ponencias, seminarios e informes. Y ante planteos e inquietudes de nuestros lectores electrónicos aparece "De nuestro corresponsal en Internet", "Cuánto sabes sobre...", "Sopa de letras", "El ahorcado", "La nueva historia de la tortuga y la liebre".

## 5 - Primer paso hacia el uso racional de la energía...

Acompañando las directrices estratégicas de la Empresa, el "Cuánto sabes sobre..." apunta a la planificación estratégica, a las pérdidas de energía, al marketing.

"El libro completo" se suma a la evolución del resumen, para dar paso a la "Biblioteca Virtual". Algunos temas contenidos: "Los 7 hábitos de la gente altamente efectiva", "Claves de la estrategia competitiva", "Seis Sigma -el paso siguiente", "El libro de los mapas mentales".

## 6 - La comunicación interna: herramienta estratégica...

Pensamos en los juegos como una forma de estar en mejor contacto de aprendizaje: Durante nuestra infancia solíamos jugar con autitos de motor a pilas o a fricción, muñecas que decían mamá o que reían según donde se las apretara. Las figuritas, la bicicleta, los dados, las cometas, las damas, la pelota y una amplia variedad de juguetes, solían ser el reconocimiento que, junto a unos cariños, nos brindaban nuestros padres como forma de reconocer nuestro buen comportamiento. Hoy ya somos adultos, requerimos otras formas de reconocimiento, pero aún así seguimos jugando. La actividad lúdica es necesaria para muchas cosas, incluso para aprender.

RSE y la gente también importa: el concepto de responsabilidad social, lejos de ser una moda, es una imposición de la sociedad hacia las empresas. En nuestro país aún no se ha desarrollado tanto como en otros países, no obstante diferentes empresas de nuestro medio han dado los primeros pasos. Por ello efectuamos una investigación sobre este tema y publicamos cuatro documentos como un aporte a la divulgación de esta temática.

## 7 - Nuevos paradigmas, adelantarse al futuro...

Los temas de actualidad, responsabilidad social, fumar, tecnología, e-business, Internet, energía, hacen que se aborden en "Electrodomésticos eficientes" y "El Marketing social".

## 8 - La estrategia...

Había que seguir andando en la responsabilidad, de ahí que el medio ambiente, lo ecológico, la innovación, el "coaching" gerencial se van integrando a las temáticas tratadas.

## 9 - Secretos revelados...

La eficiencia importa y mucho en materia energética. Hay que seguir transitando por la red: aire acondicionado, lamparitas, microondas, heladera, lavarropa, conservar los alimentos.

Jorge González Ladisuk  
María Esquivel Giurleo  
Gerencia Comercial



# LUCES

**Este es un sitio de y para todos... que estará "en construcción" de forma permanente.**

Si bien está elaborado en el ámbito de la Gerencia de Sector Desarrollo de RR HH, se alimenta del aporte de todos los compañeros que, nos hacen llegar material.

La intención del sitio Luces, es que la gran mayoría de nosotros pueda encontrar información de interés, útil y al alcance de un PC en la red de UTE, que nos aporte en nuestro crecimiento profesional y personal.

**Para comenzar, propusimos 8 temas:**

**— cursos, becas, concursos —**

En esta página publicamos toda información que nos llega, externa a la empresa, de ofertas sobre estos temas y algunos afines, en especial, de carácter gratuito o de muy bajo costo.

**— te invitamos —**

Actuaciones, exposiciones y emprendimientos de personal de la Empresa.

**— dónde vamos? —**

Contiene una gran variedad de visitas, actividades culturales, deportivas, de esparcimiento en general a lo largo y ancho del país que intentamos... (es mucha la oferta!) dar a conocer. Muchas veces nos encontramos con tiempo libre y solamente pensamos en cine, mate en la rambla, vuelta en la plaza o el parque. Hay una variedad de actividades, muchas de entrada gratuita, para niños, la familia, o para disfrutar con los amigos.

**— te va a interesar —**

Experiencias de vida, curiosidades de carácter humanitario, escritores y libros y cualquier otro "rubro" que consideren puede ir en esta página será bienvenido.

**— datos útiles —**

Integrada por direcciones, teléfonos, material que creemos es de utilidad poner a disposición de todos. Nos falta mucho aún para completar la primera etapa planteada:..

**— calidad de vida —**

Es muy difícil poder subdividir los temas, pues prácticamente todo el sitio Luces apunta a mejorar nuestra calidad de vida. Por lo cual este espacio lo centramos en la salud, higiene, hábitos y costumbres. Cuidar nuestro cuerpo y nuestra mente. La lista claro, seguirá creciendo.

**— medio ambiente, ciencia... —**

En este espacio incluimos temas como la generación de energía, el uso racional del agua, experiencias de reciclaje, informes sobre tecnologías nuevas o novedosas, algunas expediciones insólitas y vamos incluyendo algunas maravillas de este mundo en el que vivimos.

**— ciudades —**

Incluye artículos relacionados con regiones nuestras y de otros países desde un punto de vista histórico, cultural y hasta turístico.

Este esquema de cómo se ha desarrollado el sitio Luces es dinámico y, como ya comentamos, nuestro cometido es reflejar las inquietudes y propuestas que nos hagan llegar, puesto que la idea fundamental es que sea de utilidad para todos nosotros. Es por esto que pedimos apoyo de todos aquellos que quieran hacernos llegar sus ideas, así como material para incluir en estas páginas.

Sobre todo del Interior del país para poder mostrar las inquietudes, movidas, actividades y paisajes de nuestro país entero.

Acceso al sitio: desde el portal de Intranet se accede por el vínculo que está incluido en el sector inferior central de la pantalla bajo el título de Otros vínculos.





# Trabajo Social

La Gerencia Sector Desarrollo de Recursos Humanos de UTE cuenta actualmente con dos **Trabajadoras Sociales**, incorporadas el año pasado. El **Trabajador Social**, es lo que todos conocemos como **Asistente Social** y es bueno conocer los ámbitos en los que se desenvuelve.

El Trabajo Social es una profesión, que trabaja con todo aquello que denominamos "cuestión social". Dentro de este concepto, se incluye todo problema que afecte a una persona, grupo u organización.

El Trabajador Social es definido y reconocido como un agente de cambio, ubicado en un momento y lugar determinados. Se trabaja generalmente desde una institución que define su rol, demandas y recursos con los cuales puede trabajar.

**Tomando la definición de la Federación Internacional de Trabajo Social, algunas de las funciones del Trabajador Social consisten en:**

- Orientar a las personas para desarrollar capacidades que les permitan resolver sus problemas sociales, individuales y/o colectivos.
- Promover la autodeterminación, adaptación y desarrollo de las personas.
- Promover y actuar por el establecimiento de servicios y políticas sociales justas.
- Facilitar información y articular con redes sociales existentes en la sociedad.
- Conocer, gestionar y promocionar los recursos existentes entre las personas con las cuales trabaja.

## Aspectos a compartir sobre Trabajo Social:

■ Interviene en una realidad que siempre es interpretada en forma diferente, dependiendo desde donde se esté parado. Lo que para alguien es un problema o prioridad, para otra persona puede no serlo. Por tal motivo, es fundamental pensar el problema con la persona o grupo que lo está viviendo y construir con ellos las estrategias o posibles soluciones apostando a un cambio efectivo y duradero.

■ Es una profesión que apuesta al desarrollo, a la sustentabilidad desde el punto de vista social, a la defensa del cumplimiento de los derechos humanos y la justicia social.

■ El Trabajador Social, promueve el trabajo en equipo. Es una profesión que busca construir una mirada multidisciplinaria con el objetivo de buscar y alcanzar soluciones efectivas a cada problema. Se trabaja con otros grupos u organizaciones, creando alianzas y asociaciones para buscar la alternativa más adecuada.

■ A nivel grupal u organizacional los ámbitos de intervención pueden ser variados. Por ejemplo: problemas que comparten varias personas (ej. pacientes con algún tipo de enfermedad crónica), elaboración de programas o políticas institucionales. También se trabaja en sectores o grupos de una organización/empresa en resistencias al cambio, falta de motivación, comunicación poco efectiva, entre otros.

Ubicados específicamente en UTE, el Trabajo Social intenta abordar la relación funcionario - organización - contexto social, considerando el vínculo del trabajador y su familia con su entorno laboral y con el entorno social más amplio.

Lics. en Trabajo Social Elisa Sánchez - Fiorella Vittorino  
G.S. Desarrollo RRHH





# El mirar a nuestros lados

*"Dedicado a la memoria de Milton Sánchez, funcionario, compañero y amigo, fallecido en el mes de febrero en Canelones"*

*Gracias Milton por ser...*

Recientemente, hemos perdido un compañero más, sumado a otros que han fallecido meses atrás de la misma forma.

A los psicólogos, nos han preguntado como intervenir en estas situaciones severas.

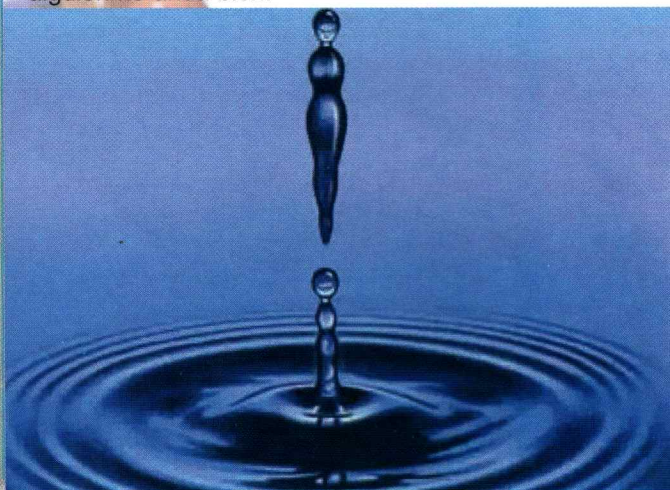
Como profesionales de la salud tenemos una visión que no abarca un solo momento puntual sino una situación múltiple, esto es, mirar y actuar en varias situaciones a la vez, y no estar restringidos a un solo hacer, es decir, lo que alguna vez el hoy tan atacado Freud denominaba "atención flotante." Esto es, desarrollar nuestra capacidad de estar mentalmente y a nivel de escuchar en más de un lugar a la vez.

Trabajamos con un término que se denomina empatía, y que no quiere decir otra cosa que ponerse en el lugar del otro, esto es, posicionarse dentro de una persona necesitada para saber qué le ocurre, implica pues, un descentramiento de uno mismo, y de los problemas de uno mismo, no somos las únicas personas que padecemos problemas ni nuestros problemas son los más importantes de todos.

Las respuestas son tantas como las preguntas, y las soluciones a las preguntas no son mágicas, pero sí solucionables, en la medida que podamos mirar hacia nuestros lados, y no alienarnos en nosotros mismos.

Buscar un problema en otra persona, a nuestra altura de la vida laboral, y con el conocimiento que todos tenemos de nuestros propios compañeros no es una tarea difícil, si lo intentamos, basta a veces con ser observadores y detectar que algo no anda bien en un compañero, mirando, observando caras y gestos, captando y cargando lágrimas, preguntando o solo estando y escuchando, marcando presencia. Esta actitud vital, porque es pensar en la vida como tal, nos hará captar que alguien cercano nuestro no anda bien y necesita ayuda, quizás la nuestra como compañeros de trabajo, o la de otros, sean o no profesionales. El sentido es solicitar ayuda cuando percibimos que algo no camina.

Tenemos una capacidad innata que se llama intuición, que va de la mano con nuestra percepción, ella nos ayuda a darnos cuenta internamente de que algo, o alguien no anda bien.





# ENTRE NOSOTROS

## Volviendo a la Empatía

La Empatía como tal, implica nuestra capacidad de poder experimentar la realidad cercana de nuestros compañeros, personas amigas, todo aquel que se encuentre en nuestra cercanía, porque implica humanidad, implica descentramiento, e implica implicancia, es decir involucrarnos en lo que al otro le sucede.

Como tal, la empatía es fundamental para la comunicación humana, porque es tener la capacidad de que todos tenemos cosas y aspectos en común, a pesar de ello, ser empático no implica perder nuestra propia identidad. La empatía no es otra cosa que reconocer, comprender y apreciar sentimientos de nuestro entorno, leer emocionalmente a las personas.

## Desarrollemos nuestro Radar Social

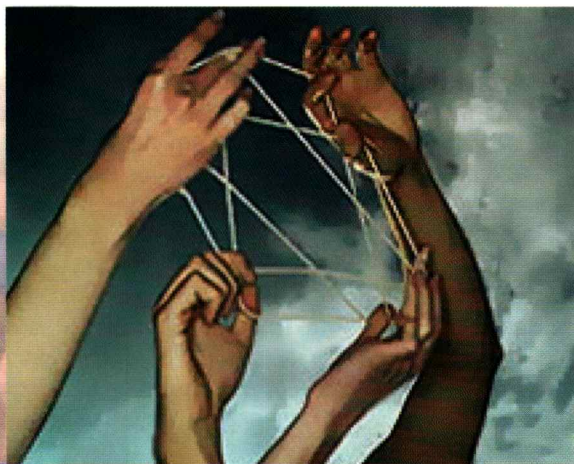
Exhorto, a dejar de lado nuestra "sordera emocional" a reconocer nuestras propias emociones sin vergüenza, y a utilizar nuestra percepción como nunca hacia afuera, escuchando, estando incondicionalmente, acudiendo en ayuda de sentimientos cercanos cuando nuestra percepción nos dice que es demasiado evidente lo que ocurre en nuestro entorno.

Ver más allá de nuestra propia perspectiva no es una tarea sencilla, más aún cuando atravesamos tiempos de mucho trabajo, concentración, horas tras un monitor sin mirar para otro lugar, hacer oídos sordos al entorno para poder concentrarse, desconectarse del mundo que nos rodea, "enchufarse a la PC", etc.



Nuestras propias relaciones se basan en contenidos manifiestos, contenidos por todo aquello que decimos y actuamos, y todo aquello no manifiesto, lo gestual, un cambio de tono de voz, un cambio en los gestos, una mirada distinta, un silencio que nos habla; a todo ello debemos decodificarlo y aprender a darle importancia.

Aprendamos a ser todos agentes de salud y ayudarnos entre nosotros, no pensemos en lo imposible sino en lo posible, no ignoremos situaciones (que es una acción muy sencilla de realizar) ni prejuguemos, salgamos de prejuicios que nos impiden ayudar, nadie nos dio potestades para juzgar a nadie.



A través de la lectura de las necesidades del otro podemos reajustar nuestro sincero interés en nuestro entorno, y ello no solo irá en sintonía con una mejora de las relaciones interpersonales sino en beneficio de todos. Cambiemos nuestra óptica, es lo único que nos permitirá producir cambios en nuestro entorno.

Ps. Alberto Urruty  
G.S. Desarrollo de RRHH.



# **DÍA DE LA MUJER** **OPORTUNIDAD PARA EL ENCUENTRO**

**Celebrando el Día Internacional de la Mujer, el Observatorio de Género de UTE organizó, en la semana del 9 al 13 de marzo, actividades especialmente dirigidas a las funcionarias de UTE y de las empresas contratadas.**

El lunes 9 tuvo lugar una charla sobre equidad de género y violencia doméstica, en el marco de las acciones que se han venido desarrollando desde octubre del año pasado acerca de estas temáticas, con talleres en el Interior del país. El evento sirvió además para poner al día la información sobre las acciones que viene desarrollando el Observatorio.

El jueves 12, en tanto, las funcionarias de UTE y también aquellas que prestan servicios a través de empresas contratadas, fueron invitadas a una función de teatro en El Galpón. Allí, más de 300 compañeras disfrutaron de la obra "Only you". También se realizaron otros eventos en Montevideo y en el Interior (ver recuadro).

## **Equidad y no violencia**

La charla del lunes 9 tuvo lugar en el salón de actos del 9º piso del Palacio de la Luz, con una importante participación de compañeras y compañeros. Además de exponer sobre las actividades del Observatorio, sus integrantes presentaron un trabajo sobre equidad de género y violencia doméstica, con un abordaje que incluye una mirada desde la salud, la psicología y el derecho.

Abrió el acto el director Gerardo Rey, que enfatizó que la equidad "no se espera, se construye", y enumeró las acciones que en tal sentido se han emprendido en UTE durante esta administración. Rey recordó que la celebración, el 8 de marzo, del Día Internacional de la Mujer, no es un "día comercial" sino de reafirmación de la lucha de las mujeres por sus derechos civiles.



Cabe recordar que este día tiene su origen en una multitudinaria manifestación celebrada en Nueva York el 8 de marzo de 1809, en reclamo del reconocimiento de los derechos de las mujeres trabajadoras. Dos años después (el 25 de marzo de 1911) se registró el incendio de la textil Triangle Shirtwaist Company, en Manhattan, donde murieron 147 trabajadores (127 mujeres) provocando una conmoción e indignación que se convirtió en un vital empuje al movimiento por los derechos de la mujer en Estados Unidos y Europa.

En la apertura del evento del lunes 9, Rey destacó la instrumentación, en este período de gobierno, de iniciativas tendentes a avanzar en el objetivo de la equidad de género. Mencionó el "Plan Nacional de Oportunidades y Derechos" y, en el marco de las empresas públicas, el "Programa de Gestión de Calidad con Equidad", iniciativa que busca la integración en igualdad de condiciones entre hombres y mujeres en el ámbito laboral. Este Programa es una propuesta del Instituto Nacional de las Mujeres del MIDES y la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP) y cuenta con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y de UNIFEM.





Dentro de UTE, Rey mencionó como un hito importante la creación del Observatorio de Género, "que nos permite conocer la realidad para proponer soluciones". Para ilustrar sobre la gravedad del problema, Rey finalizó su exposición recordando que los casos de violencia doméstica en nuestro país superan a las rapiñas, aunque un porcentaje significativo no se denuncia. En 2008 las denuncias de hechos de violencia doméstica fueron 12.000. Se calcula que los delitos violentos hacia la persona son el 11% del total de delitos y la mayoría de los mismos (entre un 5,8 y un 6% del total) son de violencia doméstica.

La presentación del Observatorio de Género fue similar a la desarrollada en distintas localidades del Interior del país en los últimos meses. En estas instancias, además de la charla de los representantes del Observatorio, se realizaron talleres con participación activa de los compañeros y compañeras presentes, en una actividad valorada como muy positiva por los participantes.

Las charlas-taller realizadas hasta el momento tuvieron lugar en:

- San José: Casa de la Cultura, 17 de octubre
- Tacuarembó: Sala de Bandes, 24 de octubre
- Paysandú: Sala de Bandes, 7 de noviembre
- Maldonado: Playa Mansa, 21 de noviembre
- Baygorria: 28 de noviembre
- Canelones: 13 de marzo



## Actividades

- Entrega de una **Guía personal para la Salud de la Mujer** adhiriendo y acompañando una iniciativa del MSP que apunta a la salud preventiva. A la misma se han agregado hojas para anotaciones personales, datos e información útil y algunas frases que invitan a la reflexión.
- Lanzamiento de la **página Web** del Observatorio de Género. A este sitio se accede por el vínculo que está ubicado en el portal de Intranet, parte superior izquierda de la pantalla.
- 8 de marzo, Colonia del Sacramento, **Obra de teatro "Blancas"**, en el Bastión del Carmen.
- 8 de marzo, Salto, **Obra de teatro "De profesión...mujer"** en el Teatro Larrañaga.
- 9 de marzo, **Charla Taller del Observatorio** en Salón de Actos Palacio de la Luz.
- 12 de marzo, **Obra de Teatro "Only You"** en el Galpón, Montevideo.
- 13 de marzo, **Charla Taller del Observatorio** en Canelones

Estos talleres se complementan con otras acciones que UTE ha desarrollado para prevenir y atender situaciones de violencia doméstica: el año pasado se donó un local al MIDES para refugio de mujeres víctimas de malos tratos y se creó el portal específico sobre el tema en la Intranet, con información y material de apoyo. En marzo se inauguró el portal del Observatorio. Los links a ambos sitios están arriba, a la izquierda, en la página principal de la Intranet.

También existen en la empresa referentes institucionales que integran la Red de Violencia Doméstica del MSP (ver portal sobre Violencia Doméstica).

En el Presupuesto de UTE del año 2009 se incluyeron partidas para atender la problemática de género, de acuerdo a los lineamientos de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto (OPP).



# GÉNERO

## TEATRO PARA MUJERES

El jueves 13, más de 300 compañeras se dieron cita en la sala de El Galpón para presenciar la obra "Only you", de la brasileña Consuelo De Castro, con la dirección de Jorge Denevi y la actuación de Héctor Guido y Estefanía Acosta. La obra tiene una profunda actualidad -dijo Denevi al diario El País- "puesto que está hablando de qué rol tienen los medios de difusión ante el pasado reciente, pero presente. También toca el tema de los desaparecidos, y qué influencia han tenido los medios en la aclaración de las cosas. Pero sobre todo se está planteando una historia de amor, que tiene que ver con hechos políticos y con las responsabilidades".

Como sucede ante toda obra humana, hubo opiniones variadas entre el público con respecto a lo presenciado. Lo que sí pudo recogerse a la salida de El Galpón como un marcado consenso fue la aprobación a iniciativas de índole cultural que se han dado desde el 2007, que ya tuvo antecedentes el año pasado.

Ese año se invitó a ver la obra Montevideanas, en 2008 actuó la Murga Araca la Cana, y en ambos años se obsequiaron libros.

Previo a la función, expresaron su saludo a las compañeras el director Rafael Laureiro y el gerente general Alejandro Perroni. Éste ponderó la tarea del Observatorio que, dijo, realiza "un trabajo de hormiga". Señaló que el énfasis en la búsqueda de la equidad de género "es una política de UTE que no es reversible" y que forma parte de la estrategia de la Empresa.

Laureiro, por su parte, destacó la importancia del cambio de nombre del Observatorio: desde el anterior "de la mujer" a este "de género", y advirtió que el mismo es más que una cuestión semántica. Implica, argumentó, un cambio, un desafío.

"La dicotomía hombre-mujer es una cuestión biológica, pero cuando hablamos de género la dicotomía pasa a ser una percepción", explicó. Como tal, "es arbitraria y se puede cambiar". Por lo tanto, hay un desafío en el cambio de nombre del Observatorio, sostuvo.

Laureiro, que comenzó su exposición confesando que - al hablar ante semejante auditorio- se sentía como el protagonista de una película polaca que era juzgado por un tribunal en una sociedad compuesta exclusivamente por mujeres, contó -entre las risas de la platea- cómo imaginó que sería una organización social que en lugar de dividirse entre hombres y mujeres lo hiciera, por ejemplo, entre gordos y flacos. Sería, comentó, una dicotomía tan arbitraria como la que tradicionalmente ha establecido diferencias entre los géneros.

Contar con un espacio de reflexión y acción es siempre una ocasión para revisar algo, confirmarlo, intentar cambiarlo, poco o mucho, transitoria o definitivamente. El Observatorio de Género de UTE es una herramienta y oportunidad para ello

G.S. Relaciones Públicas







Aspiran  
coraje de  
las fuer  
cada pe  
"trinche  
por un  
para tod



OTRO  
de  
OO

Saludamos el  
Mujer, recono  
a todas las m  
mundo, por  
la paz, por la  
género frente  
por capacidad  
oficios y proje  
reconocimient  
desarrollarse  
única partici  
sexo femenino

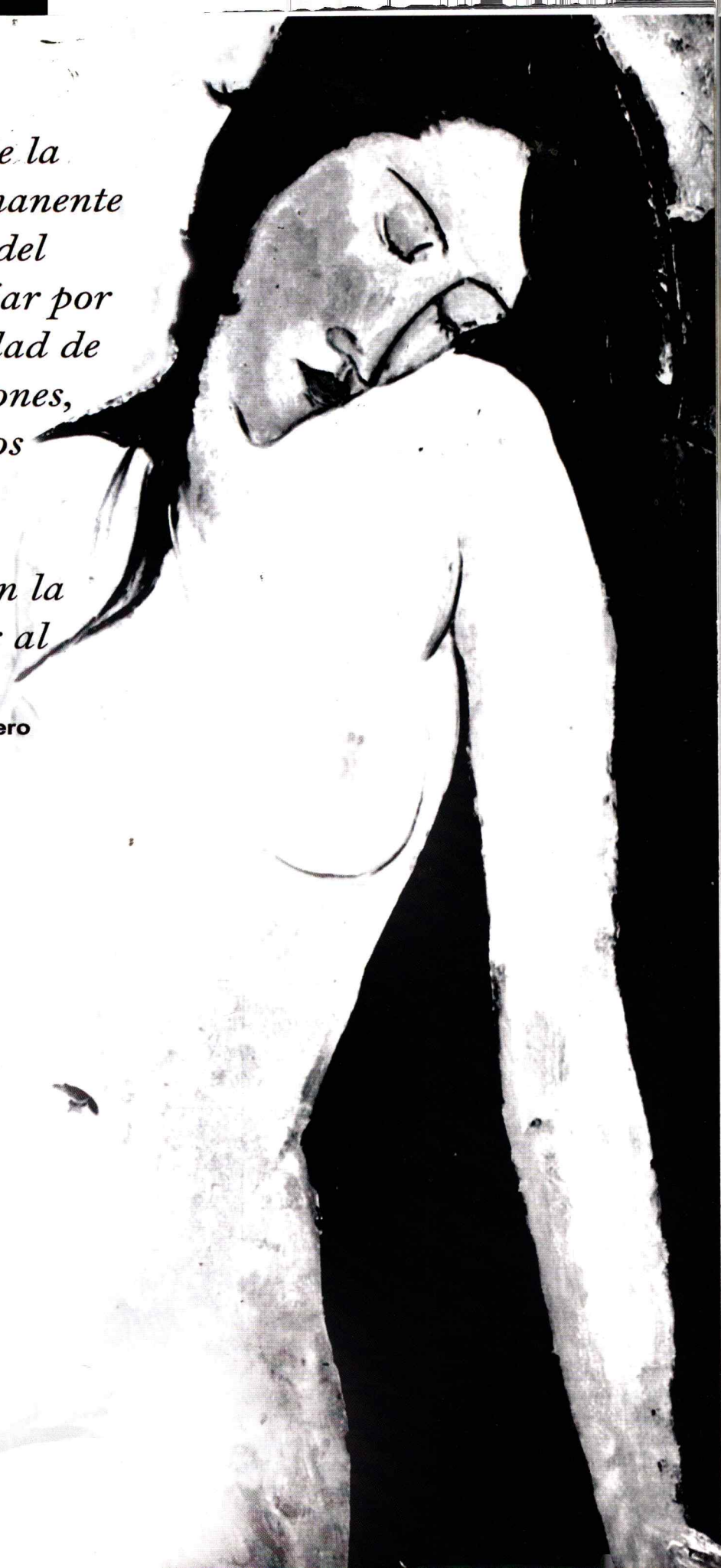
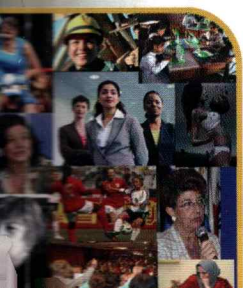


*el Día Internacional de la  
nacimiento justo y permanente  
mujeres, en todo lugar del  
su capacidad de trabajar por  
la justicia, por la equidad de  
te a derechos y obligaciones,  
dades iguales en todos los  
profesiones con igual  
ento, y por su derecho a  
se como una persona con la  
cularidad de pertenecer al  
NO*

**Observatorio de Género**



*amos a que el ejemplo de  
algunas nos dé a todas  
zas de permanecer y defender  
pequeña, o no tan pequeña  
hera" de labor cotidiana  
a mundo mejor y más libre  
todas y todos.*







# Olimpia Torres

## la mujer y su trabajo silencioso

Como todos los años, cada 8 de marzo se celebra el Día Internacional de la Mujer. Este año me gustaría hacer un homenaje muy especial al trabajo silencioso y constante de todas las mujeres. Ése que es diario, que no se ve o tal vez no se reconoce lo suficiente; el de compañera del hombre, en el sentido más amplio del término; como madre, hermana, esposa, hija y demás.

Comparto así con ustedes una historia casi desconocida; por lo menos lo fue para mí. La participación de la artista Olimpia Torres en la elaboración del mural que se encuentra en el hall principal del Palacio de la Luz.

Según reza el dicho "detrás de cada gran hombre hay una gran mujer". A mí me gustaría adaptarlo a los tiempos que corren y ajustando el dicho, decir: al lado de un gran hombre, acompañándolo, siempre hay una gran mujer.

La historia de la obra arranca en diciembre de 1948 con el llamado a concurso para artistas nacionales el cual se declara desierto, ya que ninguno de los bocetos presentados es de la envergadura que se piensa dar al mural. En 1951, se encarga al arquitecto Fresnedo Siri (Palacio de la Luz), el cual se encontraba de viaje por Europa, que solicite bocetos a varios artistas europeos para realizar dicho mural. En un principio fue aceptado el trabajo del pintor Luís Fernández, que no pudo llegar a construirse por no enviar el pintor el boceto definitivo a tiempo.

Es así, que luego de un tiempo se decide encomendar, sin compromiso, el trabajo al escultor Eduardo Yepes, español radicado en Uruguay. La idea era un mosaico veneciano que contuviera una escultura. Se aceptó dicho proyecto, pero la obra se demoró. Con lo cual el artista, cambia el proyecto y presenta la nueva maqueta a la Bienal de escultura del BROU, donde obtiene el primer premio. Ya con ese antecedente a favor, en 1968, se comienzan los trabajos del mural.



Hall Palacio

La forma que concibe Yepes, es una especie de rayo dorado a fuego que se adelanta sobre un mosaico de piedras, que lo encuadra y realza. No era fácil el trabajo; por un lado por el tamaño (230 metros cuadrados de superficie) y por las columnas que dividen el panorama total.

Pero Yepes contaba a su lado con una colaboradora invaluable, su esposa, también artista e hija del maestro Joaquín Torres García, Olimpia Torres.

El enorme panel de piedras que acompaña la escultura, fue concebido por ella. La artista buscó la composición en base a amatistas que van del violeta al rosa pálido casi blanco, respetando sus colores originales. Estas piedras fueron conseguidas en forma desinteresada por parte del Directorio de la época de las canteras del Dr. Carlos Becker en Artigas.

Una vez de noche, con Volpe, vinieron con el fotógrafo Testoni que traía un andamio tipo ascensor para tomar fotografías del mural. Para eso Roberti, tuvo que limpiar el mural con una manguera, así lucían mejor los reflejos de las piedras. Recordó Roberti que otros de los funcionarios que participaron en la construcción del mural fueron Manuel Felipe Sosa, Américo Puig, Luis Abeleiro, Nelson Barlocco y Strapolini.



## ENTRE NOSOTROS

*"El que dio trabajo fue el mural de UTE, con todas las piedritas. Tuvimos que ir a Artigas a buscar los cuarzos de colores que hay allí, y la UTE hizo un galpón al fondo de nuestra casa y puso unos obreros a picar, a desmenuzar las piedras para que fueran trocitos. Yo hice el proyecto y Dieste me ayudó mucho en lo técnico. Y bueno, hice ese mural que ha quedado! ...*

*Yo tenía un autito, un Volkswagen, que se sabía solo el camino hasta el Palacio de la Luz. Después de toda esa locura tuve que ir a La Pedrera a reponerme." Extracto del catálogo "Olimpia por Olimpia" editado por el Museo Torres García en ocasión de la muestra de la artista en el año 2002.*



Según cuenta Anhele Hernández en un artículo publicado en El País Cultural de septiembre del 2002, Olimpia tuvo que viajar a los rincones más remotos para conseguir aquellas piedras y luego disponerlas "porque a Yepes, indudablemente genial para las formas, no se le daba el color." Pero no se le dio el crédito suficiente por ello, a los críticos este trabajo les pareció el de un ayudante y no de un colaborador. "Así se teje la historia, sobre todo las de las mujeres", acotó Olimpia en esa misma entrevista.

Yepes toma la idea de "energía eléctrica", formando ritmos demostrando así el campo magnético. En la parte central se ubica una escultura en cemento laminada en oro a la hoja, conformando así los dos polos de donde surge la descarga eléctrica.



somos



Olimpia y Ragni

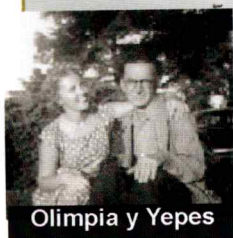
*"Llenando estas condiciones de brillo, color, transparencia, los óxidos de silicio, en ese proceso evolutivo de la naturaleza en el período jurásico, hace 125 millones de años, se formaron, en algunos puntos del planeta, en formaciones esteroides recubiertas por una capa de ágata, cristalizaciones bellísimas de estas piedras que conocemos con el nombre de amatistas. Ha querido el destino que sea el Uruguay uno de los pocos lugares en que ocurrió este fenómeno. El artista ha aprovechado las cualidades metafísicas de este material y lo ha puesto a servicio para expresar la idea o concepto científico de la energía universal, diseñando un campo magnético, de cuyos polos emerge al espacio la expresión imaginada de la energía. Y digo imaginada, porque ésta es la misión del artista: hacer soñar, como piensa Leonardo. (Da Vinci)..." palabras del propio artista Díaz Yepes recabadas en el catálogo realizado en ocasión de la exposición homenaje al artista de la Escuela Nacional de Bellas Artes en 1987.*

Es de destacar la callada labor de los funcionarios de UTE que bajo la dirección del artista plástico y restaurador Volpe Jordán, también funcionario, tuvieron a cargo la realización de acuerdo a las directivas de los artistas de los paneles de "eternit", donde se incrustaron las amatistas.

Uno de esos funcionarios que por dos años cumplieron tareas en la casa-taller del matrimonio Yepes-Torres, fue Luis Roberti (SEC). Él nos cuenta que Yepes hacía el dibujo en el cemento y los obreros partían la piedra y la pegaban con "araldit". Recuerda muy bien a Yepes cuando venía a hablar con ellos al Palacio. Era pintoresco, ya que venía con "voladora" y saco sport. "Aunque si uno prestaba atención debajo se veía el pantalón de trabajo manchado con la arcilla de sus obras". Recordó también a su esposa, una mujer "delicada y fina", siempre atenta a las necesidades tanto de su esposo como de los trabajadores.



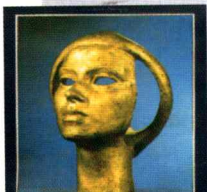
**Olimpia Torres:** La mayor de los hijos de Joaquín Torres García, nació en España en 1911. Estudia dibujo en París junto a su hermano Augusto, compartiendo un atelier con el pintor Jean Helion. En 1929 dibuja en la Academia de Amedée Ozenfant. En 1929 y 1930 Joaquín Torres organiza exposiciones de sus tres hijos en las galerías Dalmau de Barcelona y en Galería 23 de París. Militan tanto ella como su esposo apoyando a los republicanos junto a un grupo de artistas. A fines de 1946 el gobierno francés otorga a los esposos una beca de estudios en París. En 1948 se radica definitivamente junto a su esposo en Montevideo. En 1948, ambos esposos, realizan su primera exposición en conjunto en el Ateneo de Montevideo, esculturas de Yepes y dibujos y acuarelas de Olimpia. Vuelven a repetir la experiencia en 1950 en Punta del Este y en 1958 en Amigos del Arte. Trabaja para la Comedia Nacional diseñando escenografías y vestuarios. En la década del 70, durante la dictadura, encarcelan a dos de sus hijos y a su yerno, lo cual la aleja definitivamente de la pintura, ya que debe ocuparse de la crianza de sus nietos y el cuidado de su marido ya enfermo. Fallece en Montevideo en mayo del 2007.



Olimpia y Yepes

**Eduardo Díaz Yepes:** Nació en Madrid en 1910 y comenzó a estudiar allí escultura. Después de conocer a muchos artistas de vanguardia en Madrid, exhibió sus trabajos bajo la influencia del cubismo en el círculo de Artes Finos en 1930. Yepes sale de Madrid en 1934 en la compañía del pintor Joaquín Torres García. En 1935 ya en Montevideo se casa con Olimpia Torres y vuelve a España al año siguiente. Exhibió sus trabajos en la exposición internacional de 1937 en París. Fue retenido bajo vigilancia después de la derrota del gobierno republicano en España en 1939. Vuelve a Montevideo en 1948 y dio vuelta a una forma de estilo del expresionismo después de experimentar en el cubismo y la abstracción. Se nacionalizó uruguayo en 1956. Fallece en 1978.

*El material para esta nota fue tomado del artículo de Eduardo Vernazza del diario "El Día" de mayo de 1970. Agradezco la contribución que realizó Luis Roberti para la misma, apelando a su buena memoria y a Rina Fratti por su aporte sobre el trabajo que realizó en el mural la artista Olimpia Torres. Gracias a Rina obtuve copia de la entrevista realizada por Anhelio Hernández a Olimpia, publicada en "El País Cultural".*



Olimpia por Yepes

*En forma especial agradezco a Mariana Casares Asistente de Dirección del Museo Torres García. El material gráfico sobre Olimpia Torres que aparece en esta nota fue cedido gentilmente por el Museo. También al Contador Joaquín Ragni, Presidente de la Asociación de Amigos del Museo Blanes, por prestarme los catálogos sobre Olimpia Torres (Museo Torres García) y Díaz Yepes (Escuela Nacional de Bellas Artes). Una vez más apelé a su conocimiento sobre arte y a su buena memoria para conseguir información sobre este tema.*

*Espero que a partir de esta nota, cada vez que en nuestro tránsito diario pasemos por el Hall de Entrada, prestemos atención al mural. Admiremos el trabajo de los artistas. Recordando que esta obra "Energía", simboliza en su silencio la labor callada que cumplen las mujeres en nuestro día a día. Siendo este un homenaje a través de la figura de la artista Olimpia Torres.*

## La abuela:

mirada pícara, tierna, mágica que nos enseña...  
 espíritu independiente, inquieto, valiente que nos anima...  
 mundo de realidades, de historias, de cuentos que nos enseña...  
 vida de fantasía, aventuras, creaciones, magias que nos sueña...

## los nietos

*(Extracto del Catálogo de Olimpia por Olimpia del Museo Torres García julio 2002)*





# Palacio de la Luz

**Los antecedentes de la obra constan en el acta de colocación de la piedra fundamental:**

**"...No bien asumió su mandato el actual Directorio, el 17 de junio de 1943, advirtió que una de las primeras necesidades fundamentales del Instituto era la centralización de las oficinas en un solo edificio, moderno y adecuado, con las consiguientes soluciones de ventilación, luz e higiene además de la disposición de los locales en armoniosa correlación con las exigencias del servicio..."**

Ya antes se habían realizado estudios para construir un edificio para sede de las oficinas de la administración, hasta ese momento dispersas en diversas fincas particulares, casas de familia que se encontraban en distintas manzanas de la ciudad. Se confeccionaron algunos anteproyectos, destinados a estudiar la posible ubicación pero no se adoptó ninguna decisión definitiva.

Es así que se crea una comisión presidida por el Director Ing. Santiago Mauri, que tendría como cometidos entre otros: estudiar la ubicación más conveniente, la determinación del monto a invertir en las obras, su financiación y el procedimiento para la confección del proyecto.

En palabras de la propia comisión "si se desea abordar de inmediato la realización del edificio para la administración la solución de más fácil financiación, de realización mas rápida y cómoda, seria ubicar el edificio en el Arroyo Seco, en la manzana adyacente al futuro edificio de almacenes, próxima a las centrales de generación, y a talleres generales, o sea el núcleo industrial más importante de la UTE..." No nos olvidemos que por ese entonces, funcionaban en ese lugar dos centrales de generación de UTE, la moderna Batlle y Ordóñez y la vieja Calcagno.

Este proyecto contribuiría a solucionar el problema de la desocupación. Era un momento oportuno para aprovechar la mano de obra disponible, ya que recién terminada la segunda guerra mundial se presentaba de difícil realización cualquier ampliación de carácter industrial. Según lo estimado, invertiría un monto de 2.000.000 de pesos y la construcción demoraría unos dos años y medio.

Se decide encargar el proyecto a la sección Estudios y Construcciones, Unidad de UTE, especializada en los problemas de la ubicación e instalación de oficinas donde prestaba funciones como arquitecto Román Fresnedo Siri.



El lugar seleccionado se encontraba a una distancia de 200 metros de la "Estación Agraciada" de la empresa de tranvías, en la zona conocida como "Arroyo Seco".

La vieja estación del "Ferrocarril y Tranvía del Norte", con frente a la calle Mendoza fue demolida para permitir la construcción del edificio. Conjuntamente con las fincas que ocupaban la manzana. En una de estas habitaba Josefina Lima García, que hoy con sus 92 años, recuerda la zona y nos cuenta: "Era una zona de



## ENTRE NOSOTROS

edificios bajos y muy antiguos. Había un almacén de ramos generales, donde se compraba de a cien gramos envuelto en papel de estraza, y te daban la yapa (si era un niño un caramelo y el perejil y el puerro nunca se cobraban). Por Aguilar pasaba el Corso en Carnaval y en la esquina con Rondeau ya se encontraba el bar del mismo nombre." Su hija Liliana Michetti recuerda también el barrio, "El afilador en bici. El carro con las barras de hielo porque no había heladeras eléctricas. El panadero empujando su carrito de tres ruedas. Tenía una réplica pintada en amarillo. El verdulero infaltable con su carro de caballos. El heladero cantando para qué males servía cada gusto y el barquillero con su cilindro. En el año 1942 a su familia le dieron el desalojo para comenzar con la construcción del Palacio de la Luz.

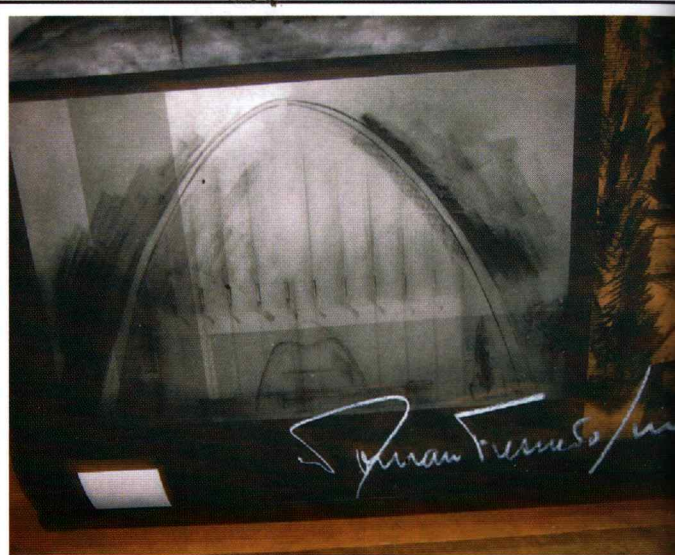
Según consta en un artículo sobre el Palacio de Luz publicado en la revista de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay de 1947, "Este rascacielos de carácter industrial, que ha sido proyectado por el Arquitecto don Román Fresnedo Siri, está llamado a producir, sin duda, en la zona de Arroyo Seco y en los alrededores de Aguada y Reducto, un movimiento de evolución edilicia de incalculables proyecciones, que se ha iniciado con la desaparición de la vieja estación del Ferrocarril y Tranvía del Norte y las demás casas de la manzana y que irá acentuándose progresivamente en relación al ritmo de progreso de la ciudad."

### Colocación de la piedra fundamental

El 21 de enero de 1946 fue el día seleccionado para colocar la Piedra Fundamental del edificio que en un futuro albergaría las oficinas administrativas y técnicas de nuestra empresa, hasta ese entonces disgregadas por todo Montevideo.

Concurrieron el Presidente de la República Dr. Juan José Amézaga, el Vicepresidente Dr. Alberto Guani, acompañado de sus ministros, e integrantes del Poder Legislativo y Judicial. Asimismo el Intendente de Montevideo Ing. Juan Fabini, y otras muchas autoridades de la época, lo cual marcaba la importancia del hito. El presidente del Directorio de UTE era por ese entonces el Ing. Santiago Mauri. El acto fue irradiado por la onda del Sodre, en cadena con numerosas emisoras del país.

El lugar donde se encuentra colocada la piedra fundamental, se ubica en la intersección de las calles Paraguay y Caraballo. En la urna se guardó un pergamino con la copia del acta leída ese día por el primer secretario del Directorio Carlos Emilio Tacconi y firmada por todas las autoridades presentes.



### La obra

La obra a erigirse, de líneas sencillas y majestuosas, constituyó un exponente de técnica avanzada para la época en la rama de la arquitectura.

Según destaca el propio Arquitecto Fresnedo Siri "El edificio fue concebido a modo de ser un exponente de la jerarquía de la Institución y a la vez ser un aporte al progreso edilicio de la ciudad, planteando y resolviendo además, los múltiples aspectos urbanísticos que derivan de un edificio de esa importancia."

Contaba con elementos sumamente modernos para ese entonces, como la insonorización, el sistema de aire acondicionado general y las puertas de acceso al público; únicos en ese momento en nuestro país. El mecanismo de puertas traslúcidas, que concitaba la admiración del público y en funcionamiento hasta el día de hoy; contaba con un sistema de "ojos eléctricos" enfrentados. Esto hace que las puertas se abran en forma automática cada vez que un visitante se interpone, cortando el haz de luz entre los mencionados ojos.

"En el Palacio de la Luz, la plástica consiste en un gran prisma, totalmente rodeado de nervaduras verticales, entre las cuales hay ventanas fijas, en virtud de que se instaló climatización artificial. Fue necesario después transformar algunas de esas ventanas en movibles, para que el espacio interior no quedara totalmente librado al buen funcionamiento de las instalaciones. El ingreso está formado por un fuerte cuadro de mármol negro y una escalera del mismo material y color. Es lo único de entidad que rompe el sistema de las nervaduras. Es un prisma fuerte, sin la menor concesión. El vigor, la plenitud del "Todo" son implacables y el vidrio en este caso, pasa a ser el material que comunica sin dominar la composición".



## ENTRE NOSOTROS

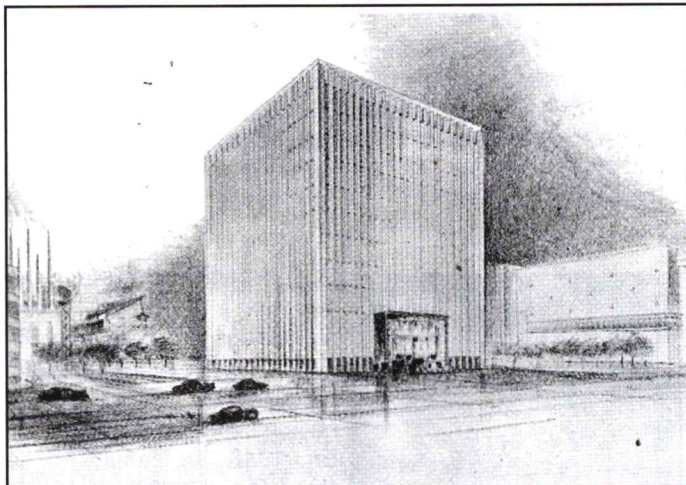
El proyecto original preveía construir lo que se llamó "El Centro Cívico UTE". Desde el Palacio hasta la conjunción de las calles Agraciada y Rondeau, o sea hasta el frente de la "Estación Agraciada", se iba a extender una amplia avenida, de carácter peatonal, rodeada por importantes edificios que constituirían un centro cívico, lo cual no pudo llegar a cumplirse por razones económicas.

Según lo que consta en la Guía Arquitectónica y urbanística de Montevideo, "El planteo original proponía un ordenamiento urbanístico de la zona y la creación de un centro cívico... Sólo se realizó el edificio del Palacio de la Luz y por razones de economía se suprimieron algunos pisos alterando las proporciones proyectadas".

En octubre de 1947 obtiene Fresnedo Siri por este mismo proyecto en Lima (Perú) medalla de oro en el Congreso Panamericano de Arquitectos.

Los amplios locales del rascacielos proyectado, se estimaba iban a cumplir sus funciones por 25 años. Quién iba a decir que entrado el siglo XXI, y algunas mejoras mediante seguiría alojando a los funcionarios.

Una de las premisas básicas para su construcción fue el empleo fundamental de mano de obra y materiales nacionales. Incluso los artistas nacionales fueron llamados mediante concurso a colaborar en el embellecimiento del edificio, dándole jerarquía por medio de pinturas, relieves, etc. en los paños previstos a tales efectos. Es así que encontramos en el gran hall de entrada, el mural de Díaz Yepes, en el primer piso el mural de Alceu Ribeiro y en sala de sesiones de Directorio los murales al fresco de Jonio



Montiel y las puertas de Pablo Serrano. En estos dos últimos casos ambas obras se perdieron debido al incendio del año 1993.

Esta decisión del llamado a artistas nacionales se encuadra en las tempranas relaciones que Joaquín Torres García entabla con arquitectos uruguayos interesados en interpretar y practicar las preceptivas del movimiento moderno.

Ellos aceptaron con entusiasmo las ideas del maestro y promovieron la presencia del arte constructivo en diferentes proyectos.

Entre sus adeptos se encontraba obviamente Román Fresnedo Siri, que seguramente además, fue uno de los tantos asistentes a varias de las más de seiscientas conferencias que dictó Torres sobre la decoración mural, en la Facultad de Arquitectura en el año 1941.

La planta baja, destinada al público se realizó con el objetivo de dar jerarquía a la institución, de allí su gran dimensión y la calidad de los materiales utilizados.

El Directorio fue ubicado en el último piso, simbólicamente como expresión del organismo rector de la Institución, con una sala de actos anexa para que pudiera reunir allí según las circunstancias al personal o a invitados especiales.

Como colaboradores del proyectista actuaron el Ing. Miguel Curbelo (calculista de la estructura), Ing. Pedro Ponsetí y Arq. Mario Muccinelli como responsables de la ejecución de la obra.

El 3 de junio de 1946 se adjudica la licitación pública al señor Alejandro Ruiz, por el precio total de 2.744.747 pesos y un plazo de un poco más de dos años para la entrega de la obra terminada. Ese mismo año en la memoria anual, indica que se había realizado ya la cimentación de la obra para las oficinas administrativas.



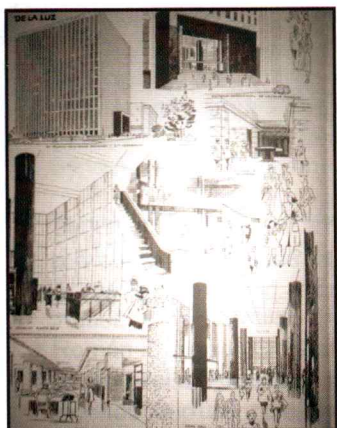


## ENTRE NOSOTROS

Por primera vez es en este documento oficial, que aparece citado el nombre "Palacio de la Luz" desde que comenzó su estudio la comisión.

Desde 1995 el edificio del Palacio de la Luz fue declarado "Bien de interés Municipal por la IMM".

### Murales, bajorrelieves y otras obras artísticas

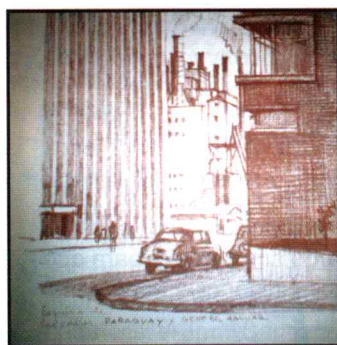


Los espacios destinados a murales y bajorrelieves planteados por Fresnedo Siri dieron lugar a varios llamados a concurso entre artistas nacionales para cubrirlos.

En 1948 se faculta a la Comisión del Palacio de la Luz, para que, aprovechando las condiciones artísticas de varios funcionarios de la institución que se dedican a las artes plásticas, se estudie la posibilidad de encargarles la ejecución de obras

pictóricas y escultóricas, sobre temas dados al efecto para ser destinados al alhajamiento de las distintas dependencias. Entre estos funcionarios se encontraban varios ganadores de distinciones en los Salones Nacionales de Bellas Artes, como ser: Amalia Corchs, Zoma Baitler, Alfredo Bustamarite, Enrique Volpe y Alfredo Tedeschi.

### Murales de la Sala de Sesiones de Directorio



En 1949, el primer y segundo premio del concurso para alhajar la Sala de Directorio fueron ganados por el artista Jonio Montiel, perteneciente al taller Torres García.

Su construcción fue en el año 1951, la modalidad de su ejecución fue al fresco. Cada mural representaba una alegoría, uno era La

Familia y el otro La Agricultura. Ambas alegorías representaban la riqueza de nuestro país para aquellos años de post guerra. Lamentablemente, luego de un ejemplar rescate de uno de ellos, realizado por parte de un equipo de funcionarios a cargo del restaurador de UTE, Juan Carlos Elizalde en el año 1971, éste se perdió en el incendio de 1993.

### Puerta de acceso al Salón de Actos

La puerta de acceso al Salón de Actos era una talla en caoba del escultor Pablo Serrano. Según el artista, "los motivos de esta puerta están compuestos con elementos abstractos pero tomados de objetos reales y sencillos que se utilizan en la UTE, o de los cuales ésta se sirve para su uso. Dos formas humanas se apoyan en estos elementos: la voz y la luz. La luz surge de formas pesadas y toscas. La voz como forma humana que se dirige al espacio." Estas puertas también se perdieron en el incendio de 1993.

### Mural en el Primer Piso

El mural de mosaico que se encuentra en el comedor del Parque de Vacaciones de la UTE, donde antes se encontraba la Tesorería; es obra del artista Alceu Ribeiro.

Este artista que perteneció al Taller Torres García, se encuentra actualmente residiendo en Palma de Mallorca (España) y fue nombrado en el año 2007 "Ciudadano Ilustre de nuestro país".

En 1949, Alceu gana el concurso para realizar el mural, el cual termina en el año 1951.

Según nos dijo su propio autor "El mural no tiene nombre específico, la escena es el pretexto temático para desarrollar la actividad de UTE, la columna es el medio de plasmar la difusión de la electricidad y los personajes representan el pueblo."

### Mural de Hall de Entrada

En el hall de acceso se encuentra el mural realizado por el escultor Eduardo Díaz Yepes. Este trabajo es la obra emblemática de Yepes ya que por las dimensiones es su mural más importante. Está realizado con amatistas de Artigas, con tonos que van del lila al violeta. Simboliza un campo magnético de cuyos polos surge la energía. Está modelado en cemento y laminado en oro (Ver artículo de Olimpia Torres).

### Bajo relieves en columnas de entrada principal

Los autores ganadores del primer premio del concurso realizado por UTE en 1949 para el proyecto de decoración de dos pilares del hall de entrada al Palacio, según reza en la leyenda al pie de las columnas fueron Moncalvi y Lanzaro. Los bajo relieves que adornan las dos columnas fueron fundidos en Talleres Generales de UTE en el año 1951. Las columnas muestran obreros trabajando en distintos oficios.



# ENTRE NOSOTROS

## Inauguración

El Palacio de la Luz fue habilitado definitivamente el 22 de agosto de 1951, realizándose en ese día la primera sesión de Directorio en el edificio.

En agosto de 1947, quedaron terminados los 10 pisos de la estructura de hormigón. La primera oficina que se instaló en el mismo fue Proyectos y Construcciones en agosto de 1948. Se completó el traslado entre 1951 y 1952.

A mediados de 1951, ante la inminente mudanza de las Oficinas de la Administración al Palacio fue necesario determinar el criterio de carácter general para estandarizar el tipo de muebles, fue la sección Proyectos y Construcciones la encargada de proporcionar las características pertinentes.

También fue encargada esta sección de la colocación de los mosaicos venecianos para el revestimiento de columnas y muros del Palacio. Por esta tarea los funcionarios que participaron en la misma, recibieron una felicitación del Directorio "el trabajo realizado por este grupo de empleados ha sido de tal calidad que supera toda previsión y han puesto en la tarea una contracción y prolijidad que han permitido economizar a la Administración..."

El 3 de abril de 1953 el Directorio de la UTE resuelve aprobar la implantación del servicio de cantina que funcionará como anexo del Parque de Vacaciones, "se encara la necesidad de implantar en el Palacio de la Luz un servicio de cantina para la venta, al personal de "especiales", bizcochos, sándwiches, bebidas refrescantes y minerales, café, té, leche, cigarrillos, etc."

## El incendio de 1993

En la noche del 13 de agosto de 1993 se produjo un incendio parcial en el Palacio de la Luz que afectó principalmente el piso ocho y superiores, falleciendo en el mismo cinco funcionarias que se encontraban afectadas a tareas nocturnas de limpieza. El lamentable

hecho fue descrito por el entonces Inspector Principal de Bomberos Reynaldo Albornoz al diario "El País" con estas palabras: "Como si en veinte minutos se hubieran prendido fuego cuatro manzanas, una de las peores catástrofes que vi en mi vida", (diario "El País" 14 de agosto de 1993).



El resto de los funcionarios, cuatro hombres y una mujer, que quedaron atrapados por el fuego en la azotea del edificio fueron rescatados por un helicóptero del equipo de Búsqueda y Rescate de la Fuerza Aérea: "Operación de rescate única en Uruguay y muy pocas veces vista en el mundo", (diario "El País" 14 de agosto de 1993).

## Obras de restauración luego del siniestro del edificio

Una vez controlado el fuego y luego de conseguir la habilitación de la D.N. de Bomberos y de Seguridad Edilicia de la IMM de los pisos no siniestrados del edificio; se dispuso adoptar las medidas para una pronta recuperación. Se encomendaron las actividades al Ing. Borgio el cual integró el equipo interdisciplinario de UTE para llevar adelante las obras de reacondicionamiento.

La empresa Saceem S.A. tuvo a cargo las tareas de limpieza y apuntalamiento del edificio. La colocación del cierre perimetral con estructura metálica estuvo a cargo de la empresa Industria Metalúrgica Uruguaya. Este cerramiento con características de avanzada en el país, de acuerdo a condiciones de seguridad, se instaló en las fachadas de los pisos 8, 9 y 10. Para la recuperación estructural se contrató a la empresa Alvaro Palenga S.A. Además se realizaron diversas consultas al Instituto de Estructuras y Transporte de la Facultad de Ingeniería.

Complementariamente, se desarrolló el proyecto del nuevo sistema de seguridad a instalarse en el edificio y se concretó en el año 1994 el suministro del material destinado a tal efecto, iniciándose ese mismo año los trabajos de infraestructura para definir su montaje. En el año 1998 se concluyeron las mejoras efectuadas al edificio, las mismas ascendieron a \$ 163.404.930.

## Nueva adquisición artística

Las puertas de acceso al hall de entrada a Sala de Sesiones de Directorio y de acceso al Salón de Actos fueron decoradas con vidrios realizados por la artista uruguaya Agueda Dicancro.

Agueda Dicancro fue la artista seleccionada para representar a Uruguay en la Bienal de Venecia de 1993. La obra, de la cual formaban parte los vidrios de la puerta fue presentada en dicha bienal. Fue pensada como homenaje a los desaparecidos. Cuando los arquitectos encargados de la reconstrucción del Palacio de la Luz, vieron en el Museo Torres García la obra expuesta en el año 1995, decidieron que la misma podía ser tomada como homenaje a las cinco mujeres, víctimas del incendio de agosto de 1993.





# Historias en cajas de zapatos

**No recordar la propia historia es como perdernos a nosotros mismos.**

**¿Quién no ha guardado en algún momento de su vida, fotografías en cajas de zapatos? Fotografías que registran nuestros acontecimientos más entrañables.**

**Cuando queremos recordar, para traer imágenes a nuestra memoria de hechos vividos, abrimos la caja de cartón.**

El carácter histórico inherente a la fotografía, posibilita a un país, a las instituciones y a nosotros, reconstruir el pasado y proyectar el futuro. En los diversos ámbitos del quehacer del ser humano: artístico, científico, político, religioso, social, la fotografía testimonia acontecimientos, momentos clave a partir de los cuales se muestran aspectos sutiles que no pueden ser transmitidos con palabras.

Cada vez son más utilizadas las imágenes como fuente de referencia, para dar testimonio y validez a ciertos temas contribuyendo a ejemplificar diversas investigaciones en el ámbito académico, documentar e ilustrar acontecimientos.

La fotografía es un soporte sensible compuesto de elementos que se degradan por factores de variada índole:

**Intrínsecos:** residuos químicos por lavado inadecuado en el revelado, acidez propia de los papeles con alto contenido de lignina (posteriores a 1840) y de los cartones usados como soporte secundario o de las cajas donde son guardadas.

**Extrínsecos:** alta temperatura y humedad, luz directa, microorganismos, migración de la plata, agujeros, roturas, faltantes, rayaduras, inscripciones manuscritas, manipulación incorrecta.

Frente a estos inconvenientes la conservación preventiva es lo más conveniente.

## ¿Qué hacer entonces?

- Evite guardar material fotográfico (copias y negativos) en lugares calurosos y húmedos del hogar. Como placares, salas o dormitorios que reciben sol directo en verano o cerca de calefactores en invierno.
- Evite los álbumes que huelan a plástico (dígale NO al PVC). Si es así deséchelos. Tampoco use las páginas "magnéticas" pues tienen un adhesivo en forma de líneas horizontales que es perjudicial para las fotos. Prefiera el polipropileno.
- No use cintas adhesivas sobre las fotos, ni pegue etiquetas, ni use clips o bandas elásticas para agruparlas.
- No coloque fotos en contacto directo con vidrio. Las copias debajo de los vidrios en escritorios, cómodas o mesas de luz se quedan adheridas y se destruyen al intentar despegarlas. Bastará con un milímetro de separación para evitar problemas.
- No apoye los dedos sobre los negativos ni las copias. Tómelos por los bordes evitando dejar huellas digitales. Si las copias son de tamaño 18 x 24 o más grandes, use las dos manos para sostenerlas, una de ellas por debajo.
- Preserve los negativos del polvo ambiental y la tierra. Las partículas de sílice que se adhieran producirán rayaduras.
- Evite escribir sobre una foto, pero si lo cree necesario, entonces hágalo en el dorso, con lápiz, sobre un borde. No confíe en su memoria e identifíquelas con fecha, contenido y lugar de la toma.
- No realice exhibiciones permanentes, haga rotación de las fotos y nunca cuelgue una copia donde puede darle la luz del sol directo o tubos fluorescentes muy cercanos (a menos que posea el negativo y pueda rehacer la copia).



## APORTES

■ Considere el grado de acidez de los papeles y álbumes que se usan habitualmente. Una caja o papel neutro tiene entre 7 y 7,5 pH (potencial hidrógeno) y una caja de zapatos 5 o menos - es decir, es muy ácida. La acidez es migratoria y contagiosa; por lo tanto nuestras fotografías se volverán inestables, quebradizas y decoloradas.

■ La mejor opción para mantener nuestros recuerdos en imágenes para generaciones futuras, es una correcta guarda:

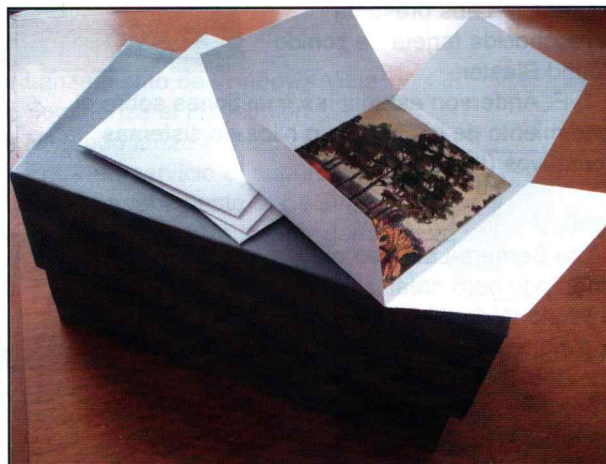
- un sobre de papel libre de acidez, o un sobre de polipropileno;
- una caja libre de ácido o forrada con dicho material;
- un armario seco y lejos del sol.

**"¡Contempla tu retrato!- día tras día  
He visto que las facciones fallecen;  
Primero los bigotes se van,  
Luego las barbas desaparecen.**

**Esa nariz que me encantaba mirar,  
Esa frente fuerte y viril,  
Se han ido, desaparecido, desvanecido -**

**Ay de mi, ¿dónde estarán?"**

*Poema anónimo, 1847  
Archivo de Imágenes de UTE*

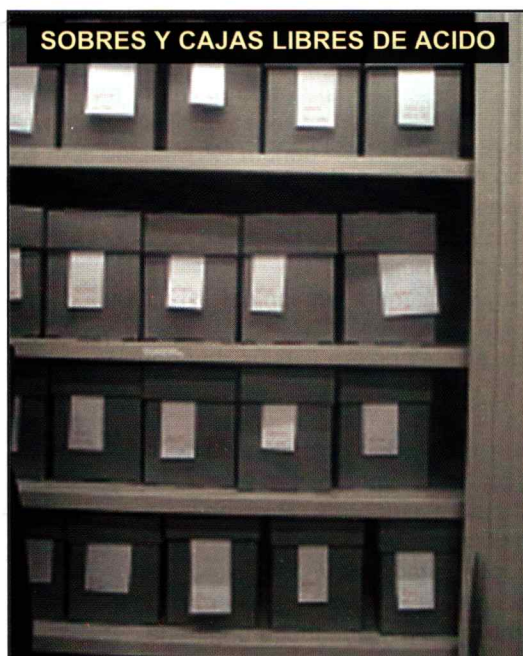


Por consultas puede comunicarse al int. 1705  
Archivo de Imágenes - Secretaría General - o si  
prefiere por correo electrónico: [arimute@ute.com.uy](mailto:arimute@ute.com.uy)

*Agradecemos a la Sra. Elvira Freccero, Jefa del Dpto.  
Adm. y de Servicios, por su colaboración.*

*Algunas recomendaciones fueron recopiladas del  
conservador argentino Hugo Gez.*

Arch. María Laura Rosas - Arch. María Clara Segovia





# CRONOLOGÍA DE LA INFORMÁTICA

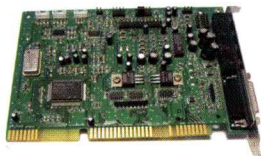
## 2<sup>a</sup> parte

En la edición 49 de *Somos* hicimos una introducción sobre los diferentes avances de la informática, desde sus inicios hasta 1989. En esta entrega llegamos hasta nuestros días.

### 1989

- Creative Labs presenta la reconocida tarjeta de sonido Sound Blaster.

- T. E. Anderson estudia las cuestiones sobre el rendimiento de las hebras o hilos en sistemas operativos (threads).



### 1990

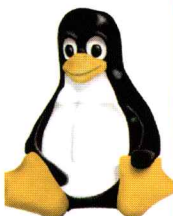
- Tim Berners-Lee ideó el hipertexto para crear el World Wide Web (www) una nueva manera de interactuar con Internet. También creó las bases del protocolo de transmisión HTTP, el lenguaje de documentos HTML y el concepto de los URL.



- Se construye el primer prototipo de procesador óptico en AT&T (Laboratorios de Bell).
- Guido van Rossum crea el lenguaje de programación Python.

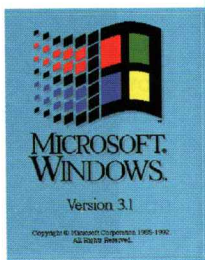
### 1991

- Linus Torvalds decidió escribir su propio núcleo de sistema operativo compatible con Unix, y lo llamó Linux.
- Comienza a popularizarse la orientada a objetos.
- Surge la primera versión del estándar Unicode.
- Aparece la primera versión de Adobe Premiere.



### 1992

- Es introducida la arquitectura de procesadores Alpha diseñada por DEC bajo el nombre AXP, como reemplazo para la serie de microcomputadores VAX que comúnmente utilizaban el sistema operativo VMS y que luego originaría el openVMS.



El procesador Alpha 21064 de 64 bits y 200MHz es declarado como el más rápido del mundo.

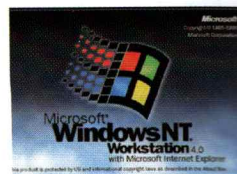
- Microsoft lanza Windows 3.1.

- Aparece la primera versión del sistema operativo Solaris.

### 1993

- Un grupo de investigadores descubrieron que un rasgo de la mecánica cuántica, llamado entrelazamiento, podía utilizarse para superar las limitaciones de la teoría del cuanto (quantum) aplicada a la construcción de computadoras cuánticas y a la teleportación (teleportation).

- Microsoft lanza al mercado la primera versión del sistema operativo multiusuario de 32 bits (cliente-servidor) Windows NT.



- Se crea la lista TOP500 que recopila los 500 ordenadores más poderosos.

### 1994

- Marc Andreessen crea el famoso navegador web Netscape Navigator.
- Es diseñado el PHP, originalmente en lenguaje Perl, seguido por la escritura de un grupo de CGI binarios escritos en el lenguaje C por el programador danés-canadiense Rasmus Lerdorf.



### 1995

- Lanzamiento de Windows 95 por parte de Microsoft.
- Aparece la primera versión de MySQL.
- Inicia el desarrollo del servidor Apache.

- La implementación original y de referencia del compilador, la máquina virtual y las librerías de clases de Java fueron desarrollados por Sun Microsystems.



- Se presenta públicamente el lenguaje de programación Ruby.

- Se especifica la versión 1.5 del DVD, base actual del DVD.



# INFORMÁTICA

1996

Se crea Internet2, más veloz que la Internet original.  
Se publica la primera versión del navegador web Opera.

Se inicia el proyecto KDE.

La tecnología de DjVu fue originalmente desarrollada en los laboratorios de AT&T.

Aparece la primera versión de SuperCollider.

Sabeer Bhatia y Jack Smith fundan HotMail.



1997

■ Es creado reproductor multimedia Winamp, cuya distribución es realizada gratuitamente por la empresa estadounidense Nullsoft.

■ Aparece la primera versión pública de FlightGear.

■ Spencer Kimball y Peter Mattis crean la inicial librería GTK+.



1998

■ La W3C publica la primer versión de XML.

■ Es lanzado al mercado el sistema Windows 98 por de Microsoft.

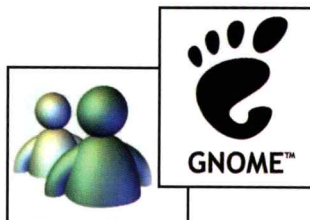
1999

GNOME

■ Aparece el entorno de escritorio GNOME.

■ Se publica la primera versión de MSN Messenger.

■ Surge Mac OS 9.



2000

■ Es presentado el prototipo de computador cuántico construido por un equipo de investigadores de IBM.

■ Es lanzado el sistema operativo Windows 2000 por Microsoft.

■ Es lanzado el sistema operativo Windows Me por Microsoft.

■ Lanzamiento de Mac OS X.



## Siglo XXI

2001

■ Microsoft desarrolla como parte de su plataforma NET el lenguaje de programación C#, que después fue aprobado como un estándar por la ECMA e ISO.

■ Lanzamiento de Windows XP.

2002

■ Lanzamiento del navegador web Mozilla Firefox, llamado primeramente Phoenix.

■ Puesta en marcha del supercomputador Earth Simulator que sería el ordenador más potente según el TOP500.



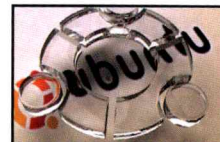
■ Se crea la primera versión de la MediaWiki.

■ Lanzamiento de Windows Server 2003.

■ El código fuente de Adobe Premiere es reescrito, cambiando así su nombre a Adobe Premiere Pro.

2004

■ Lanzamiento de la distribución Ubuntu Linux por parte de la empresa sudafricana Canonical.



2005

■ Los usuarios de Internet con conexión de banda ancha superan a los usuarios de internet con conexión vía modem en la mayoría de países desarrollados.

■ El programa Google Earth es lanzado.

■ Puesta en funcionamiento del supercomputador MareNostrum en el BSC.



2006

■ Lanzamiento de Windows Vista

■ Sony lanza el Playstation 3.

■ Nintendo lanza el Wii.

■ Entra en servicio el supercomputador Magierit perteneciente al CeSViMa.

■ Microsoft lanza la nueva generación de Xbox llamada Xbox 360



2007

■ La empresa Dell lanza al mercado la primera computadora portátil (laptop) con el sistema operativo Ubuntu Linux preinstalado.

■ La empresa de Steve Jobs, Apple, lanza al mercado la nueva versión el Mac OS X Leopard 10.5



2008

■ Apple lanza al mercado la MacBook Air la cual al parecer es la laptop más delgada del mundo.

■ Apple lanza el móvil más revolucionario de la historia el iPhone 3G en toda Europa y América

■ Google, contrarresta a Apple lanzando el G1 con su nuevo sistema Android para móviles

■ Lanzamiento de KDE 4.0.



D.E. Estrella Laurta  
División Sistemas de Información



# CARNAVAL EN EL PARQUE

**Carnaval:** celebración pública que tiene lugar inmediatamente antes de la cuaresma cristiana, con fecha variable (desde finales de enero hasta principios de marzo según el año), y que combina algunos elementos como disfraces, desfiles y fiestas en la calle.

La celebración del Carnaval más grande del mundo es el Carnaval de Brasil y la más larga es el Carnaval de Uruguay, pero muchos otros países tienen importantes celebraciones, de diferente índole.

El Carnaval uruguayo tiene sus antecedentes en Europa, donde en diferentes contextos, la celebración de las cosechas o de una festividad religiosa, servía como espacio para la reunión de los pueblos, que rompían de esa manera con los marcos institucionales de la cotidianidad, creando un espacio de libertad individual y colectiva.

Ya en tierras uruguayas, en tiempos de la colonia, los días de Carnaval y también en Navidad y Año Nuevo, los negros esclavos montevideanos se cubrían con túnicas de vivos y chillones colores y salían a la calle para ir hasta las murallas, a cuyo pie se les permitía entonar sus cánticos y realizar sus bailes.

Durante la segunda mitad del siglo pasado tomaron cuerpo algunos "juegos", como arrojar agua desde las azoteas y ventanas, lo que despertaba la preocupación del vecindario en general y de la policía en particular, que se esforzaba inútilmente en que surtiesen algún efecto sus severísimos edictos prohibitivos.

Hoy en día, la celebración de Carnaval es sinónimo de fiesta y alegría popular entre nosotros, sin distinción de clases, razas o género.





# FESTEJOS

El Parque de Vacaciones siempre se adhiere a los festejos de la gente, y aporta lo suyo para que estos días sean una verdadera fiesta. Este año no ha sido la excepción. Con su capacidad colmada, sumó a los atractivos naturales que posee y a las ya tradicionales actividades recreativas que brinda, el júbilo de eventos carnavaleros, cómo se muestra en estas fotos.

Las niñas fueron el centro de la atención de todos cuando se realizó la elección de reinas y princesas del Carnaval, en sus tres categorías: 4 a 7 años, 8 a 11 años y mayores de 12. Ellas, plétóricas de alegría, recibieron sus bandas, coronas y premios, además del aplauso y reconocimiento de cientos de personas. El clima de fiesta se completó con la elección del Rey Momo y la Reina Madre, que bailaron en el escenario para regocijo general.

La música no faltó a la fiesta, llegó de la mano del Grupo Burbujas, que inundó la noche con un contagioso ritmoailable.



Humoristas "Los Carlitos"

El broche de oro lo puso la actuación de los humoristas "Los Carlitos", llegados directamente desde Montevideo para brillar con su espectáculo en medio de las sierras de Minas.

Lo dicho, cuando se trata de disfrutar a pleno en un entorno envidiable, la opción es el Parque de Vacaciones, que lo espera de puertas abiertas.



Grupo Burbujas

Parque de Vacaciones



Rey Momo y Reina Madre







# EL S.A.S.F. SIGUE AVANZANDO

**Aprovechando esta nueva oportunidad que nos da U.T.E. para contactarnos con nuestros compañeros a través de Somos, ponemos en conocimiento de todos que los Sres. José Noria y Ariel Correa, Presidente y Secretario de SASF respectivamente, en el mes de febrero hicieron una recorrida por los campos propiedad del S.A.S.F. "Cambara - La Querencia" (Dpto. de Tacuarembó).**

En la recorrida pudieron constatar que a pesar de la situación climática se han podido mantener e incrementar el número de cabezas de ganado tomadas en el régimen de pastoreo (las cuales cumplen con todas las normas sanitarias y legales vigentes), observando además atentamente los alambrados que se encuentran en una situación aceptable.

También se realizó una entrevista con la Cra. Beatriz García, que realiza los estudios actuariales que anualmente deben ser presentados al B.P.S., quien nos ha expresado con claridad que se mantiene la viabilidad económico-financiera del S.A.S.F.

Actualmente estamos abocados a la revisión de algunos convenios pudiendo anunciar que se han confirmado los siguientes: cabañas en Aguas Dulces, Parque Andresito y Barra del Chuy de la Intendencia Municipal de Rocha; el Hotel del Sindicato Médico en Solís, en las termas de Daymán en Salto y con MOTOCICLO.



Recientemente hemos realizado un convenio con un servicio de asistencia odontológica a cargo del Dr. Andrés Aharonian, el cual comenzó a regir a partir del 1° de marzo, ofreciendo sus servicios con tarifas y descuentos especiales para nuestros socios y cuyos detalles los podrán obtener en nuestro link en la página de Intranet de U.T.E.

Destacamos que después de mucho tiempo se ha podido habilitar el salón multiuso-parrillero, incorporándole servicio de vajilla, leña y limpieza a un precio muy competitivo, por el cual ya hemos obtenido el reconocimiento de los socios que lo han usado.

Deseamos comunicar además que la Directiva ha resuelto realizar reuniones con socios activos y jubilados para informar, recibir inquietudes y compartir momentos de agradables reencuentros, todos los primeros sábados de cada mes a la hora 10:00; y todos los terceros jueves de cada mes a la hora 16:30, en nuestra sede de Avda. Agraciada 2766.

En breve estaremos visitando a nuestros socios del Interior con reuniones similares a las que realizaremos en Montevideo.

Los saluda fraternalmente, reiterándose a las órdenes de nuestros compañeros.

**Comisión Directiva S.A.S.F.**





# Modificaciones a la Ley Jubilatoria Aplicables a los funcionarios De Ute

Por ley 18395 del 6 de noviembre de 2008 el Poder Ejecutivo modificó en algunos aspectos la ley 16713 flexibilizando las condiciones de acceso a las jubilaciones.



## Principales modificaciones:

|                               |                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Jubilación Común:             | 60 años de edad y 30 años de servicios a partir del 1/7/09 |
| Jubilación por edad avanzada: | 68 años de edad y 19 años de servicios a partir del 1/2/09 |
| Jubilación por edad avanzada: | 69 años de edad y 17 años de servicios a partir del 1/2/09 |

## MUJERES

Podrán computar un año adicional de servicio por cada hijo nacido vivo o adoptado, con un máximo de 5.

## TRABAJADORES DE LA CENTRAL TÉRMICA JOSÉ BATLLE Y ORDOÑEZ

Decreto 10/009 del Poder Ejecutivo:  
OTÓRGASE un cómputo jubilatorio bonificado de cuatro años por cada tres años de prestación efectiva de labor a los trabajadores de la Central Térmica José Batlle y Ordóñez, tengan o no la calidad de funcionarios de U.T.E.

Esta información se encuentra publicada en la  
Intranet: HUM - SUBGERENCIA  
RELACIONES LABORALES -  
TRAMITE JUBILATORIO  
DPTO. CUENTAS PERSONALES -  
TEL. (02) 200 08 04 INT 1329



Una inquietud de uno de nuestros asociados acercó al Instituto Milenium Uruguay a Caute - Antel con la idea de promover cursos de capacitación para nuestros socios y familiares; analizada la propuesta y visto el marco que se le daba al tema, la Directiva, por unanimidad, resolvió integrar este nuevo beneficio que es un apoyo profesional - personal que brindaremos a todos nuestros asociados.

Nadie puede estar en el mundo de hoy sin renovar conceptos, adquirir conocimientos o aggiornarse con las nuevas tecnologías. Por lo cual, la capacitación es un ícono básico en la vida actual.

La génesis del acuerdo es lograr que los asociados se capaciten accediendo a descuentos o becas especiales.

La oferta de cursos que CAUTE-Antel pone a disposición de sus asociados a través de Milenium para el año 2009, se resume en:

### Carreras Empresariales

Analista en Comercio exterior y logística NEI (10 meses)  
Técnico Gerencial (8 meses)  
Auxiliar contable superior (10 meses)  
Analista en Marketing (10 meses)  
Dirección de Recursos Humanos (8 meses)

### Formación técnica y de servicios

Técnico en Reparación de PC (6 meses)  
Técnico en Telefonía celular (6 meses)  
Técnico en Marketing (4 meses)  
Telemarketing profesional (2 meses)  
Negociación y ventas (2 meses)  
Atención al cliente (2 meses)

### Cursos de informática

Operador office profesional 2009 (3 meses)  
Diseñador grafica (4 meses)  
Diseñador de sitios web (6 meses)

### Idiomas comerciales

Inglés (8 meses)  
Portugués (8 meses)





# Aves Uruguay

El interés por las aves autóctonas de nuestro país llevó a que, en el año 1987, un grupo de biólogos y estudiantes, liderados por el Prof. Raúl Vaz Ferreira, se reunieran para formar GUPECA, el Grupo Uruguayo para el Estudio y Conservación de las Aves. En aquellos tiempos, los problemas ambientales comenzaban a ser tomados en cuenta por la sociedad uruguaya, y la conservación de la naturaleza pasaba a ser tema de preocupación de científicos, educadores, periodistas e incluso del público en general.

Con el paso del tiempo, y la incorporación de personas de los más diversos orígenes, la organización fue creciendo, lo cual le permitió llevar adelante diversas actividades, no sólo en el campo de la conservación, sino también educativas, de divulgación e incluso recreativas.

A partir del año 2000, la Institución pasó a denominarse AVES URUGUAY y su sede se trasladó a Los Conventuales, en la calle Canelones N° 1164.

La misión de Aves Uruguay fue entonces definida, como la "conservación de las aves silvestres de nuestro país, y los ambientes que ellas requieren, dentro de políticas de uso sustentable de los recursos naturales".

Actualmente cuenta con 270 socios, un comprometido cuerpo de voluntarios y un reducido pero experimentado equipo de funcionarios, que lleva adelante un gran número de actividades tanto en Montevideo como otros lugares del país.

AVES URUGUAY es una organización abierta a todas aquellas personas que tengan interés en las aves de nuestro país y se caracteriza por su forma de dirección altamente democrática y participativa. Forma parte de BirdLife International, la red mundial de organizaciones dedicadas a la conservación de las aves, y el desarrollo institucional logrado en los últimos años ha sido en buena forma posible gracias a su apoyo.

## Proyectos

En el área de la conservación de la naturaleza, AVES URUGUAY trabaja junto a las comunidades y actores locales, en diversos lugares del país.

Uno de los principales programas de conservación es el Programa "Áreas de Importancia para la Conservación de las Aves" (IBAs por su sigla en inglés), el cual se basa en identificar los sitios en donde se encuentran las especies amenazadas o de distribución geográfica restringida, así como los lugares de importantes concentraciones de aves, para priorizar allí las acciones de conservación. Este programa, liderado por BirdLife en todo el mundo ha permitido designar 23 áreas en nuestro país.

Si bien las actividades humanas impactan sobre los más diversos ambientes, los pastizales y campos naturales son los ambientes de mayor prioridad de conservación.

El avance de los cultivos, particularmente de la soja, y de la forestación, así como la intensificación de la ganadería, viene transformando importantes áreas de campos naturales a lo largo y ancho de todo el territorio nacional y de países vecinos. Un gran número de especies están actualmente amenazadas de extinción debido a la pérdida del hábitat de campos naturales que requieren para sobrevivir. AVES URUGUAY junto a otros socios de BirdLife en la región viene llevando adelante el Programa de "Alianza para la Conservación de los Pastizales del Cono Sur de Sudamérica". Esta Alianza tiene por objetivo promover un desarrollo sustentable de nuestros campos, que contemple la conservación de la biodiversidad. También se trabaja junto al Proyecto de Producción Responsable (PPR) del Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca, asesorando a productores rurales. Dentro de este Programa, los proyectos más significativos se localizan en la Laguna de Rocha, las sierras de Aiguá en Lavalleja y Maldonado y la Sierra de los Ríos en Cerro Largo.





Con el apoyo del Servicio de Pesca y Vida Silvestre de USA, y de Wetlands International, se lleva adelante un proyecto de estudio sobre el uso de las arroceras del norte del país, por parte de las aves migratorias que provienen de Norteamérica.

Otro proyecto de especial interés es el de Playa Penino, en el Departamento de San José.

Allí se trabaja con la comunidad local para conservar esta Área de Importancia para la Conservación de las Aves (IBA), refugio de numerosas especies y en particular de las aves acuáticas migratorias.

A nivel de especies, AVES URUGUAY viene trabajando para conservar diversas especies de chorlos y playeros, tales como el Playerito Canela, el Chorlo Rojizo y el Chorlo Pampa, especies migratorias que nidifican en el norte de Canadá y Alaska y migran hasta nuestro país todos los años. Otro proyecto tiene por objeto la conservación de los "Capuchinos", un grupo de pequeñas aves que se han especializado para vivir en los pastizales y que se encuentran amenazadas de extinción. En particular el "Capuchino de Collar", catalogado internacionalmente en la categoría de "especie críticamente amenazada", logró captar la atención del Fondo Disney para la Conservación de la Vida Silvestre, el cual viene financiando el proyecto.



## La educación como vector.

AVES URUGUAY entiende que la educación es la vía para lograr un cambio en la actitud de la gente con respecto al medio ambiente. Por lo tanto, muchas de sus actividades se centran en dictar charlas, conferencias y cursos tanto en escuelas y colegios, como en su propia sede, e incluso en diferentes lugares del Interior del país.

La observación de aves en la naturaleza, forma especializada de turismo conocida a nivel internacional como "birdwatching", es una actividad que viene teniendo una importante difusión en nuestro país. El trabajo en conjunto del Ministerio de Turismo y AVES URUGUAY ha promovido la práctica de esta entretenida forma de contacto con la naturaleza. Aves Uruguay organiza salidas de campo para observación de aves a diferentes lugares del país, dirigidas por guías especializados en la materia.



Como ejemplo de estas conferencias y salidas de campo pueden citarse las actividades que promueve AVES URUGUAY en el Parque de Vacaciones UTE-ANTEL. Dichas actividades consisten en una conferencia sobre las aves del Parque, que se brinda un viernes de noche, y una salida de campo en la mañana del sábado siguiente. Para este año 2009, se pretende darle regularidad a estas actividades, ofreciéndolas a los huéspedes del Parque una vez al mes.

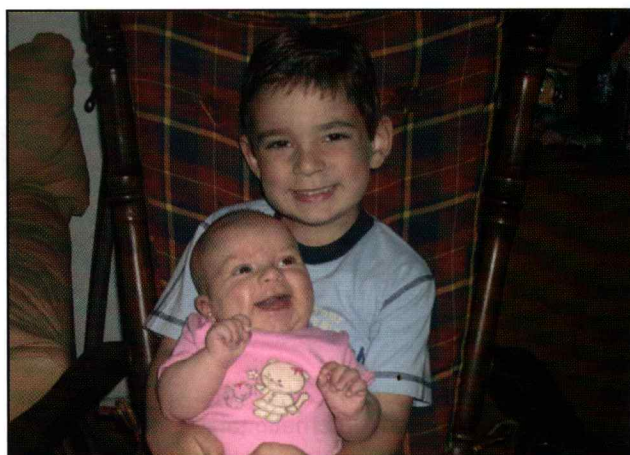
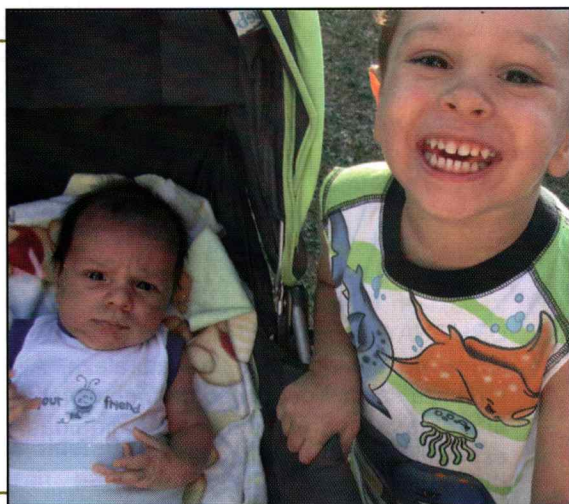
Invitamos a todos aquellos que se sientan atraídos por la naturaleza a acercarse a AVES URUGUAY. Todos los miércoles, a partir de las 18.30 horas, se llevan a cabo reuniones en su Sede de la calle Canelones, abiertas a todo público, en las cuales se conversa sobre los más diversos temas relacionados con nuestras aves.

También pueden contactarse a través de nuestra casilla de correo electrónico: [gupeca@adinet.com.uy](mailto:gupeca@adinet.com.uy) o de nuestro sitio Web [www.avesuruguay.org.uy](http://www.avesuruguay.org.uy), solicitando ser incluidos en nuestra lista de distribución de información de actividades y para recibir nuestro boletín electrónico mensual.

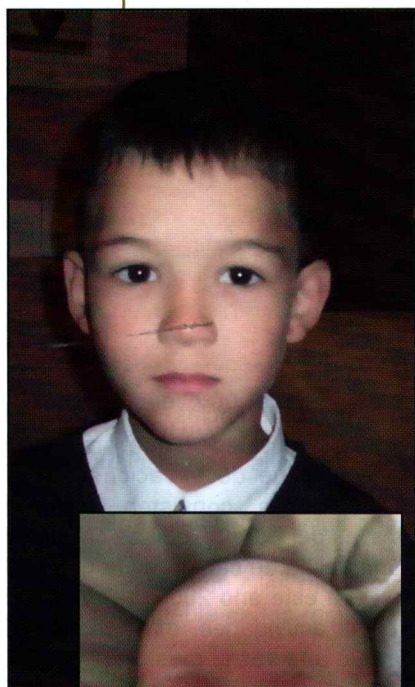
Ing. Agustín Carriquiry



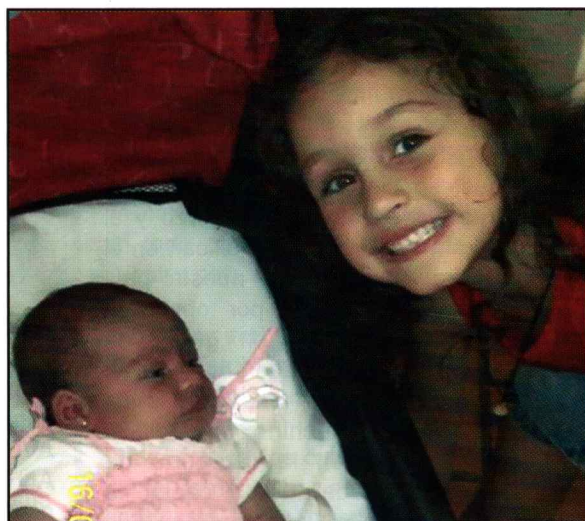
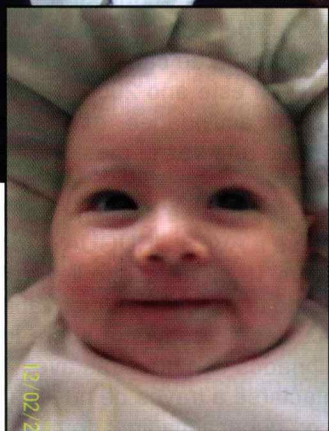
Emanuel GARCIA presenta a su hermano Juan Ignacio  
¡FELICITACIONES!



Guillermo HUERTA VAZ (5 años) presenta a su hermanita Carolina de la cual se siente orgulloso y feliz!!! ¡QUE SUERTE!



Agustín QUIROGA presenta a su hermana Melanie  
¡FELICITACIONES!



Antonella Macarena (5 años) presenta a su hermanita Julieta Zoe  
¡Están preciosas las dos!



Fabrizio SERVETTI (2 años) presenta a su hermanito Luca.  
¡FELICITACIONES!



TU PÁGINA

# juegos



## Trabalenguas

Susurra el zorro sonriente  
Al zorrito un arrorró:  
Zorrito que sí, zorrito que no.

Encuentra la palabra más larga que se puede hacer con estas letras.

U R T P G U E O S

## Curiosidades

### ¿Sabías qué?

...las rayas de las cebras no solo le sirven para camuflarse de los peligros, sino también para regular su temperatura corporal. Las rayas negras absorben el calor y las blancas lo liberan.

...el cocodrilo se recuesta en la costa con su boca bien abierta para que los pequeños pajaritos recojan y coman los restos de alimento que quedan entre los dientes y así mantener su dentadura aseada.

...los murciélagos duermen cabeza abajo ya que sus patas no son lo suficientemente fuertes como para tolerar el peso de su cuerpo, esto se debe a que en sus patas tiene un sistema especial de tendones que le permite volar y soportar sus alas mientras vuelan no así cuando están en reposo.

...la cascada que despiende la ballena se debe a que cuando ella sale a la superficie, expulsa el aire cálido y consume el fresco. Cuando este aire cálido y el fresco entran en contacto, ocasionan la formación de gotitas y como consecuencia la cascada.



Soluciones:  
Portugués



# Felicitaciones

por el nacimiento de...

## AGUSTINA

**papás:** Natalia y Jonathan  
**abuelos:** Silvia y Carlos Botta  
24/10/08



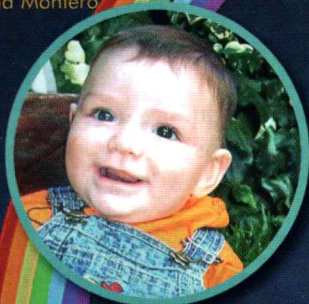
## AMI SOFÍA

**papás:** Roberto Ikeda y Akemi  
20/06/08



## FACUNDO

**papás:** Ma. Noel y Manuel  
**abuelos:** Pedro y Susana Montero  
31/08/08



## JULIETA

**papás:** Fiorella y Raúl  
**abuelos:** Ivonne y José Sciarra  
31/01/09



## LEONEL

**papás:** Carina y Dany Gómez  
12/12/08



## CAROLINA

**papás:** Lourdes Vaz y Antonio  
13/10/08



## LUCA

**papás:** Natalia Meneses  
y Martín Servetti  
19/11/08





# Plenitud 2008

Desde la Revista **Somos** queremos felicitar a los campeones y vice-campeones de fútbol, volley truco.

Los equipos se han destacado en todas las instancias a lo largo del 2008, culminando con los trofeos máximos en sus manos, el pasado mes de diciembre en las jornadas Finales del Proyecto realizadas en el Parque de Vacaciones. Asimismo, destacamos el compañerismo y la sana competencia que ellos y los demás equipos intervinientes demostraron a lo largo del año.



**7 PA 40 Campeón Nacional de Fútbol (Treinta y tres)**



**EL ÁTOMO Vice campeón de Fútbol (Canelones)**



**Campeón Cat. Menores (Norte)**



**Vice-campeón Cat. Menores (Sur)**



**REGIÓN SUR (equipo blanco) Campeón Nacional de Volley y PALMAR (equipo azul) Vice Campeón**



**Campeones de Truco Región Oeste**



# CASAMIENTOS



El 12 de diciembre de 2008 a las 08:30 ingresamos al Registro Civil de Montevideo acompañados de nuestros testigos y amigos, después de escuchar al juez y responder en forma afirmativa los dos, pasamos a ser esposos tras 9 años de noviazgo y muchos años de conocernos.

En la fiesta nos divertimos mucho con todos y después de tanto jolgorio y brindis nos fuimos de luna de miel al Parque de Vacaciones donde le escribimos a la cigüeña y ahora esperamos un bebé que tiene 2 meses. Gracias a todos.

**Yonhhy Cal y Verónica Rodríguez**

(Y así dejo registrado el cumplimiento de mi promesa, de que si ingresaba a UTE me casaba... Yonhhy)



Y bueno a todos alguna vez nos llega la hora, "al Pelado", Wilson Flores, lo dejaron helado...

Llegaron los mariachis y ante los disparos el novio le decía sí, sí, sí, al juez. Quedó entregado...

*Muchas felicidades en esta nueva etapa te desean tus compañeros de Planificación Financiera*

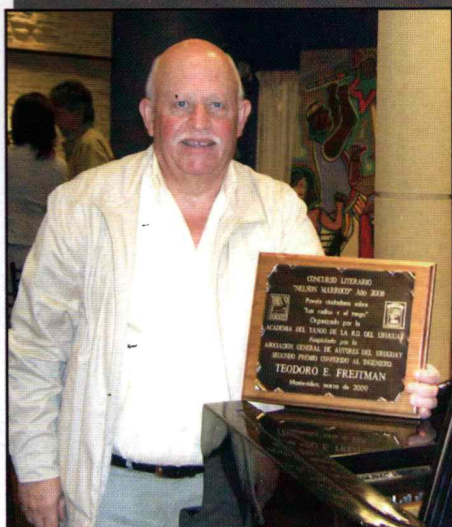
## EGRESADOS



La Jefa de la Oficina Comercial Salto en diciembre recibió el título de Técnico en Dirección de Empresa, carrera cursada en la Universidad Católica, base Salto. ... Deseamos felicitarte y decirte lo orgullosos que nos sentimos del esfuerzo que realizaste.

*Suerte y a seguir adelante!  
Tus compañeros de trabajo*





**Teodoro Frejtman** (Electrificación Rural), otro de los escritores de UTE dedicados al género de poesía; con una trayectoria muy reconocida, fue el ganador del segundo premio en el Concurso Literario Internacional "Nelson Marroco" denominado TANGO Y RADIO, organizado por la Academia Nacional del Tango y la Asociación de Autores del Uruguay (AGADU). Compartimos con ustedes su poema y felicitamos desde Somos a Teodoro...

*Yo que soy el mi bemol que conociste  
por pintarte la consola desvelada  
que danzando un estribillo compadrito  
me propuse ser cortina en tu programa.*

*Pues no supe respetarte los silencios  
ni a aquel viejo operador tras la ventana  
me introduje por micrófonos de ritmos  
en acústicas paredes de tu alma.*

*Vos te hiciste del oyente compañera  
proponiéndole a su oído la nostalgia  
cuando un fueye me estiró en dos por cuatro  
sin prestarme su afinado pentagrama.*

*Si creciste desde discos arrugados  
con historias de bulines y de paicas  
fuiste copas y poetas esculpidos  
en libretos de tu mesa y en balanza.*

*Ensayaste mil atriles con milongas  
y los mágicos cantores por el alba  
te dejaron vozarrones perfumados  
con la misma religión que nos abraza.*

*Porque somos la ciudad a toda hora  
dibujantes de suburbios y quebradas  
intentemos nuestra piel de tango y radio  
que nos queda algún lugar donde grabarla.*

Teodoro R. Frejtman



**Norma Irinitz Dalmazo** (DIS Norte), una vez más fue reconocida por su poesía. Esta vez le fue otorgado el segundo premio en el concurso poético que organiza todos los años el diario "El Pueblo" de Salto. Gracias Norma por compartir tu trabajo con todos nosotros y vayan las felicitaciones desde Somos...

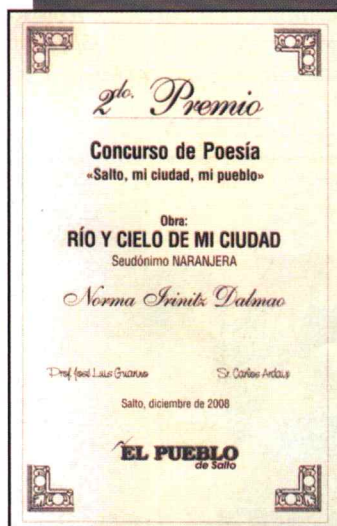
## Río y Cielo de mi ciudad

La rivera del río  
donde muere la tarde,  
donde las perezas se  
acalambrian  
colores y mansedumbre  
se abrazan y sueñan.

Las aguas vestidas  
de mil colores,  
con la quietud de un espejo  
parecen detenerse.

El cielo y el agua  
Como dos enamorados  
se marchan despacito  
sin dejar rastros.

Norma Irinitz Dalmazo





¿Sabías que a partir de  
noviembre 2008 rige el  
nuevo sistema de tasas de  
conexión ?

CONECTARSE A UTE  
AHORA ES...

MÁS FÁCIL  
MÁS RÁPIDO  
MÁS ECONÓMICO



Informate:  
Visitando el sitio en el portal de Intranet  
(Nuevo Régimen de Tasa de Conexión) o  
en [www.ute.com.uy](http://www.ute.com.uy)



Agradecemos a cuantos colaboraron en la edición de este número con el aporte de notas, sugerencias, artículos, fotografías e ilustraciones.

**Edita:** Área de Recursos y Negocios Conexos. **Redactora Responsable:** Cra. Silvia Bortagaray. **Coordinadora General:** Lic. Ma. del Rosario Trigo. **Secretaría de Redacción:** Sra. Graciela Carrasco. **ESPACIOS: Sociales:** Cra. Amparo Mujica. **Calidad de Vida:** Dra. Ema Camacho. **Ecología:** Ing. Gustavo Cristiani. **Interesante:** Sra. Graciela Carrasco. **Curiosidades:** Sra. Elizabeth Correa. **Entretencimientos:** Ps. Gabriela Pereira. **Niños:** Ps. Beatriz Kazakebichius. **Informática:** D.E. Estrella Laurta. **Deportes:** Prof. Fernando Balao. **Ute Artística y Quiénes Somos:** Cra. Sandra Bottero. **Corresponsales:** Sra. Grisel Delgado, Sr. Ricardo Pintos (DyC Norte), Sra. Graciela Giumelli (DyC Oeste), **Fotografía:** Adriana Giglio, Amnery Steffano. **Armado:** R. Trigo. **Colaboraron en esta edición:** Amnery Steffano (diseño), María de los Ángeles Perdomo (Sociales). **Corrección:** S. Bortagaray, R. Trigo. **Distribución:** Personalizada Hum. **Apoyo Logístico:** Intendencia. **Diseño y Diagramación:** Propuesta Comunicación. **Impresión:** Impresora Polo.



# Una combinación de esfuerzo e ingenio

- Las lámparas distribuidas pertenecen a la clase energética A de acuerdo a la norma UNIT 1160 que establece, entre otras cosas, la clasificación de lámparas según su eficiencia lumínica
- En 3 meses se canjearon un millón y medio de lámparas, 2 de cada 3 clientes efectuaron el canje.
- Se constituyó en una experiencia inusual que apuntó a mitigar la situación energética con el apoyo de la población, su compromiso y participación.
- El canje por lámparas incandescentes y su posterior destrucción y adecuada disposición final, se constituyó en un fuerte mensaje educativo hacia la población.
- Fue un esfuerzo conjunto que involucró a varias organizaciones del país para su distribución: Ejército Nacional, Correo Uruguayo, Abitab y Red pagos.
- La logística de distribución aplicada permitió en menos de 15 días poner a disposición de la población las lámparas eficientes en 863 centros de canje.
- Se realizaron aproximadamente 35 charlas formativas en todo el territorio nacional para asegurar el procedimiento de canje.
- El protagonismo de la población yendo a canjear las lámparas y entregar las incandescentes aporta al desencadenamiento de un cambio cultural en el uso eficiente de la energía.